STIGA stig

ET Kasutusjuhend

stiga.com

EESTI KEEL - ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

SISUKORD

1. OHUTUS 4
1.1. OHUTUSALANE TEAVE 4
1.2. OHUTUSEESKIRJAD 6
1.2.1. OHUTUD TÖÖVÕTTED 6
1.2.2. KASUTAMINE 6
1.3. ROBOTNIIDUKI SEISKAMINE JA VÄLJALÜLITAMINE OHUTUSTINGIMUSTES 8
1.4. TEHNILISED ANDMED - STIGA STIG 9

2. SISSEJUHATUS 10
2.1. ÜLDINE SISSEJUHATUS 10
2.1.1. JUHENDI EESMÄRK 10
2.1.2. JUHISED LUGEMISEKS NUTITELEFONIST 10
2.2. TOOTEÜLEVAADE 11
2.2.1. ÜLDINE KIRJELDUS 11
2.2.2. PÕHIKOMPONENDID 12
2.3. LAHTIPAKKIMINE 13
2.4. SÜMBOLID JA ANDMEPLAADID 14
2.5. JUHENDI LUGEMISE ÜLDISED JUHISED 15

3. PAIGALDAMINE 16
3.1. ÜLDTEAVE PAIGALDAMISE KOHTA 16
3.2. PAIGALDAMISEKS VAJALIKUD KOMPONENDID 16
3.3. PAIGALDAMISNÕUETE KONTROLLIMINE 17
3.3.1. AIA KONTROLLIMINE: 17
3.3.2. KONTROLLID LAADIMISJAAMA JA TOITESEADME PAIGALDAMISEKS: 17
3.3.3. PÕHIKONTROLLID PIIREKAABLI PAIGALDAMISEKS: 19
3.4. PIIRDEKAABLI PAIGALDAMISE KRITEERIUMID 21
3.4.1. PIIRDEKAABLI KOHALE ASETAMINE 21
3.4.2. TAKISTUSTE PIIRITLEMINE: 23
3.4.3. ÜLEMINEKUD AIA ERI ALADE VAHEL 25
3.5. KOMPONENTIDE PAIGALDAMINE 25
3.5.1. PIIRDEKAABLI PAIGALDAMINE 26
3.5.2. PIIRDEKAABLI JÄTKAMINE 27
3.5.3. LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE 28
3.5.4. RESISTORI PAIGALDAMINE VÄIKESTE PERIMEETRITE JAOKS 31
3.6. ROBOTNIIDUKI LAADIMINE PÄRAST PAIGALDAMIST 31
3.7. TOOTE SEADISTUSED 32

4. KASUTAMINE 41
4.1. TURVASEADISTE KONTROLLIMINE ROBOTNIIDUKI KÄIVITAMISEKS 41
4.2. ROBOTNIIDUKI MANUAALNE TÖÖTAMINE 42
4.3. ROBOTNIIDUKI JUHTSEADMETE KIRJELDUS 43
4.3.1. OHUTU SEISKAMINE - STOP NUPP 43
4.3.2. KUSTUTAMINE OHUTUSTINGIMUSTES - TURVAVÕTI 44
4.3.3. SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE - NUPP ON/OFF 44
4.3.4. KAVANDATUD PROGRAMMI / ÜKSIKU TÖÖTSÜKLI VALIMINE – KAVANDATUD PROGRAMMI NUPP 45

4.3.5. LAADIMISJAAMA TAGASI SAATMINE – JAAMA TAGASI PÖÖRDUMISE NUPP ... 46
4.3.6. BLUETOOTHI OLEKU KUVAMINE JA LAHTI ÜHENDAMINE - NUPP BLUETOOTH ... 47
4.3.7. ALARMIOLEKUTE KUVAMINE - ALARMIIKOON ... 47
4.3.8. AKU LAETUSE OLEKU KUVAMINE – AKU IKOON ... 48
4.3.9. ROBOTNIIDUKI KÄIVITAMINE - NUPP START ... 48
4.4. LAADIMISJAAMA TÖÖTAMINE ... 49
4.5. AKU LAADIMINE ... 49
4.6. NIITMISKÕRGUSE REGULEERIMINE ... 50

5. HOOLDAMINE 51
5.1. KORRALINE HOOLDUS ... 51
5.2. TOOTE PUHASTAMINE ... 52
5.3. LÕIKETERADE VAHETAMINE ... 54
5.4. AKU TALVEKS HOOLDAMINE JA LADUSTAMINE ... 55
5.5. AKU VAHETAMINE ... 55

6. PROBLEEMIDE LAHENDAMINE 56
6.1. PEAMISED ÄPI TEATED ... 57

7. TRANSPORT, LADUSTAMINE JA KÕRVALDAMINE 59
7.1. TRANSPORTIMINE ... 59
7.2. HOIDMINE ... 59
7.3. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE ... 59

8. LISASEADMED 60

9. GARANTII 61
9.1. GARANTII KATE ... 61

10. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 62

1. OHUTUS

1.1. OHUTUSALANE TEAVE

Seadme projekteerimisel on pööratud erilist tähelepanu aspektidele, mis võivad põhjustada ohtu inimeste ohutusele ja tervisele. Selle teabe eesmärk on, et kasutajad teadvustaksid ja ennetaksid igasuguseid ohte, vältides käitumist, milles ei järgita esitatud eeskirju.

OHT:
Enne robotniiduki kasutamist on vaja teada kogu käesolevas dokumendis antud teavet.

OHT:
See robotniiduk ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ja piiratud füüsiliste, taju- või vaimsete võimetega või ilma kogemuste ja teadmisteta isikutele.

ELEKTRILINE OHT:
Enne igasuguste reguleerimis- või hooldustööde tegemist ühendage seade elektritoitest lahti ja pange turvaseade peale.

ELEKTRILINE OHT:
Ärge kasutage robotniidukit kahjustatud muunduri toitejuhtmega. Kahjustatud juhe võib põhjustada kontakti voolu all olevate osadega. Toitejuhe tuleb lasta välja vahetada tootjal või tema teeninduskeskuses või nõuetekohase väljaõppega isikul, et vältida igasugust riski.

ELEKTRILINE OHT:
Kasutage ainult tootja tarnitud akulaadijaid ja toiteseadmeid. Ebasobiva akulaadija ja toiteseadme kasutamine võib põhjustada elektrilööke ja/või ülekuumenemist.

HOIATUS:
Kui akust on vedelikku lekkinud, tuleb vastavad komponendid pesta veega / neutraliseeriva vahendiga.
Vältige igasugust otsest kokkupuudet akuvedelikuga.
Toote silma sattumise korral pöörduda arsti poole.

HOIATUS:
Robotniiduki töötamise ajal veenduge, et tööalas ei viibi inimesi, eriti lapsi, ja/ või koduloomi. Vastasel juhul programmeerige robotniiduki töötamine sellisteks kellaaegadeks, kus sellel alal ei viibi kedagi.

HOIATUS:
Tööala peab olema piiritletud ületamatu piirdega.
Muutke piire sobivaks või hoidke robotniiduk töötamise ajal järelevalve all.

HOIATUS:
Kasutage ainult originaalvaruosi.

HOIATUS:
Ärge muutke, vältige, eemaldage või kõrvaldage paigaldatud ohutusseadmeid.

TÄHELEPANU:
Kontrollige, et muruplatsil ei oleks ees mänguasju, tööriistu, oksi, rõivaid või muid esemeid, mis võiksid seadet kahjustada.

KEELATUD:
Ärge istuge robotniiduki peale.

KEELATUD:
Ärge kunagi tõstke robotniidukit üles, et kontrollida lõiketera või seadet transportida, kui see töötab. Ärge kunagi pange käsi ega jalgu seadme alla.

KEELATUD:
Ärge kasutage robotniidukit sel ajal, kui niisutus- või kastmissüsteem töötab.

KEELATUD:
Ärge peske robotniidukit suure survega veejoaga ja ärge kastke seadet osaliselt ega täielikult vette.

KEELATUD:
Ärge kasutage robotniidukit, kui see ei ole kõikides osades päris terve. Kahjustuste korral vahetage vastavad osad välja.

KEELATUD:
Absoluutselt keelatud on robotniiduki kasutamine ja laadimine plahvatus- ja tuleohtlikus keskkonnas.

KOHUSTUS:
Kontrollige regulaarselt robotniidukit visuaalselt, et tagada, et lõiketerad ja niitmismehhanism ei ole kulunud ega kahjustatud. Veenduge, et robotniiduk on heas töökorras.

KOHUSTUS:
Lugege terve juhend tähelepanelikult läbi, eriti kogu ohutusteave, ja veenduge, et olete sellest täielikult aru saanud. Järgige hoolikalt töö-, hooldus- ja parandusjuhiseid.

KOHUSTUS:
Operaatorid, kes teevad hooldus- ja parandustöid, peavad täielikult tundma seadme spetsiifilisi omadusi ja ohutuseeskirju.

KOHUSTUSLIK KANDA KINDAID:
Kasutada tootja poolt ettenähtud isikukaitsevahendeid, eriti niitmismehhanismiga töötades kasutada kaitsekindaid.

1.2. OHUTUSEESKIRJAD

KOHUSTUS:
Enne kasutamist lugege kõik juhised tähelepanelikult läbi ja hoidke need edaspidi vaatamiseks alles.

1.2.1. OHUTUD TÖÖVÕTTED

Väljaõpe

a. Lugege juhised tähelepanelikult läbi, õppige juhtseadmeid ja masinat õigesti kasutama.
b. Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel, piiratud füüsiliste, taju- või vaimsete võimetega või ilma kogemuste ja teadmisteta isikutel või isikutel, kes ei ole juhendiga tutvunud. Kohalike õigusnormidega võib olla kehtestatud operaatori vanusepiirang.
c. Operaator või kasutaja vastutab õnnetuste või ohtude eest kolmandate isikute ees või nende vara suhtes.

Ettevalmistamine

a. Veenduge, et perimetraalse piiritlemise automaatsüsteem on õigesti paigaldatud vastavalt juhistele.
b. Kontrollige aeg-ajalt ala, kus masinat kasutatakse, ja eemaldage sealt kivid, kepid, juhtmed ja kõik muud võõrkehad, mis võiksid töötamist häirida.
c. Kontrollige aeg-ajalt visuaalselt lõiketeri, lõiketerade polte ja niitmisplokki, et kontrollida, et need ei oleks kulunud ega kahjustatud. Vahetage kulunud või kahjustatud lõiketerad ja poldid välja paaris, et säilitada masina tasakaal.
d. Kui masinat kasutatakse avalikus või üldsusele avatud kohtades, tuleb masina tööala ümber asetada hoiatusmärgid. Märkidel peab olema järgmine tekst: Tähelepanu! Automaatmuruniiduk! Jääge masinast ohutule kaugusele! Hoidke lapsed järelevalve all!“.

1.2.2. KASUTAMINE

Üldteave

a. Ärge töötage masinaga, kui selle piirded on defektiga või turvaseadmed puuduvad, näiteks ilma kaitseseadisteta.
b. Ärge pange käsi või jalgu pöörlevate detailide lähedusse või alla. Hoiduge alati väljaviskeavast eemale.
c. Ärge puutuge liikuvaid masinaosi, enne kui need on täielikult seiskunud.
d. Masina töötamise ajal kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
e. Ärge tõstke või transportige masinat, kui mootor töötab.
f. Eemaldage blokeerimisseade ploki küljest:
   - Enne takistuse kõrvaldamist;
   - Enne masina kontrollimist, puhastamist või sellel töötamist.
g. Ärge jätke masinat tööle ilma järelevalveta koduloomade, laste või teiste lähedal viibivate isikute juuresolekul.

Hooldamine ja hoidmine

a. Keerake kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni, et masin oleks kindlas töökorras.
b. Kontrollige robotniidukit sageli, et märgata kulumist või seisukorra halvenemist.
c. Ohutuse huvides on vaja kulunud või kahjustatud osad välja vahetada.
d. Veenduge, et lõiketerad vahetatakse välja ainult sobivate varuosadega.
e. Veenduge, et akusid laetakse ainult tootja soovitatud õige akulaadijaga. Vale kasutamine võib põhjustada elektrilööki, ülekuumenemist või söövitava vedeliku akust välja voolamist.
f. Elektrolüüdilekete korral pesta koht vee/neutraliseeriva vahendiga ja vedeliku silma sattumise korral pöörduda arsti juurde jne.
g. Masina hooldamist tuleb teha tootja juhiste järgi.

Aku / akulaadija

TÄHELEPANU:
Liitiumioonakud võivad maha monteerimise, vette, tulle või kuumuse kätte sattumise või lühise korral plahvatada või põhjustada tulekahju. Käsitseda akut ettevaatlikult, mitte seda maha monteerida ja vältida igasugust sobimatut elektrilist või mehaanilist toimet akule. Vältida aku sattumist otsese päikesevalguse kätte.

MÄRKUS: Soovitatav on kasutada ainult ja eranditult tootja tarnitud originaaltooteid. Muud kui originaaltooted või ebasobivad tooted võivad robotniidukit kahjustada või ohustada inimesi, loomi ja asju.

a. Akut tohib paigaldada ja/või robotniidukilt maha monteerida ainult edasimüüja või teeninduskeskuse spetsialist.
b. Hoidke akut, kui seda ei kasutata, ohutus kohas, eemal soojusallikatest või esemetest, mis võivad põhjustada lühist (vaiad, kruvid, eri liiki metallesemed).
c. Kasutage akulaadijat eemal tuleohtlikest pindadest või ainetest ning eelistatavalt kuivas kohas.
d. Transportige akut ja akulaadijat originaalpakendis.

Keskkonnakaitse

MÄRKUS: Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja eelistatud aspekt, meie tsiviliseeritud koos elamise ja keskkonna huvides.

a. Kõrvaldada pakendid ja kahjustatud osad, nagu on ette nähtud kasutuskoha riigi kohalikes õigusnormides.
b. Kõrvaldada elektriseadmed (robotniiduk, aku, toiteseadmed jne), nagu on ette nähtud Euroopa direktiiviga 2020/19/EL, ja kooskõlas riigi õigusnormidega. Täpsemat teavet utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlusettevõttelt või edasimüüjalt.
c. Soovitatav on toote- ja pakendijäätmete sorteerimine.

1.3. ROBOTNIIDUKI SEISKAMINE JA VÄLJALÜLITAMINE OHUTUSTINGIMUSTES

KOHUSTUS:
Lülitage robotniiduk enne igasuguseid puhastamis-, transportimis- või hooldustoiminguid välja alati ohutustingimustes.

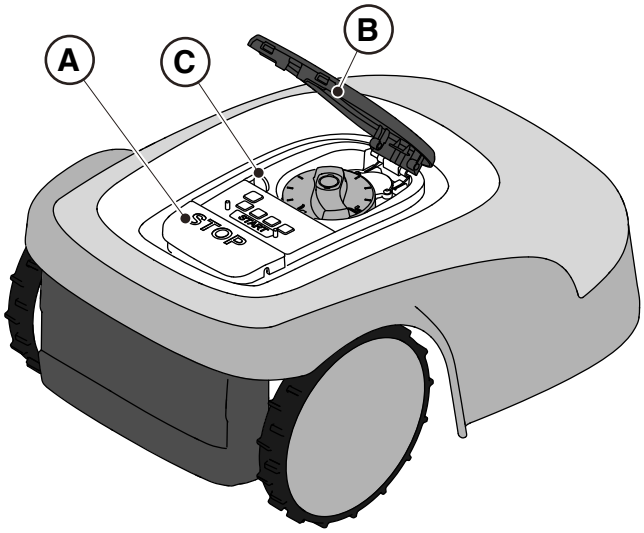
Nõuded ja kohustused:

- Turvavõti.

Toimimisviis:

1. Robotniiduki seiskamiseks ohutustingimustes vajutage nuppu „**STOP**" (A) ja avage kaitsekate (B).
2. Võtke turvavõti (C) välja, et robotniiduk ohutustingimustes välja lülitada.
3. Sulgege kaitsekate (B).
4. Robotniiduk on seisma pandud ja välja lülitatud ohutustingimustes.

MÄRKUS: pärast ohutult seiskamist on robotniiduki uuesti käivitamiseks vaja vajutada nuppu START enne katte sulgemist.



1.4. TEHNILISED ANDMED - STIGA STIG

SPETSIFIKATSIOON	MÕÕT ÜHIK	STIGA Stig + Powerkit E600	STIGA Stig + Powerkit E1200
Mõõtmed (AxKxS)	[mm]	413 x 252 x 560	413 x 252 x 560
Robotniiduki kaal	[kg]	7.6	8
Niitmiskõrgus (Min-Max)	[mm]	20-60	20-60
Tera diameeter	[mm]	180	180
Niitmiskiirus	[pööret/min]	2850+/-50	2850+/-50
Liikumiskiirus	[m/min]	22	22
Maksimaalne kalle	%	45	45
Maksimaalne kalle piki perimeetrit	%	20	20
Veoelektrimootori tüüp	-	Harjadeta	Harjadeta
Niitmissüsteemi tüüp	-	4 pöörlevat lõiketera	4 pöörlevat lõiketera
Lõikeseadme kood	-	322104105/0	322104105/0
Niitmiselektrimootori tüüp	-	Harjadeta	Harjadeta
Tuvastatud müravõimsuse tase	[dB] (A)	57	57
Mürataseme määramatus, KWA	[dB] (A)	1.47	1.47
Kindel müravõimsuse tase	[dB] (A)	59	59
Helitase operaatori kuulmisele	[dB] (A)	46.3	46.3
Robotniiduki IP-klassifikatsioon	-	IPX5	IPX5
Laadimisjaama IP-klassifikatsioon	-	IPX1	IPX1
Toiteseadme IP-klassifikatsioon	-	IP67	IP67
Robotniiduki töökeskkonna temperatuur [°C]	[°C]	0 - 50	0 - 50
Laadimisjaama töökeskkonna temperatuur [°C]	[°C]	-10 - 50	-10 - 50
Toiteseadme töökeskkonna temperatuur [°C]	[°C]	-10 - 50	-10 - 40
Töövõimsus	[m^2]	600	1200
Toide	-	Sisend: 100-240Vac 1,2A Väljund: 30Vcc 2A	Sisend: 200-240Vac 0,8A Väljund: 30Vcc 4A
Akumudel	-	25,2 - 25,9 V 2,5 - 2,6 Ah	25,2 - 25,9 V 5 - 5.2 Ah
Laadimisaeg	[min]	60	80
Bluetooth	-	4.2	4.2

2. SISSEJUHATUS

2.1. ÜLDINE SISSEJUHATUS

2.1.1. JUHENDI EESMÄRK

Käesolev juhend on seadme lahutamatu osa ja selle eesmärk on anda seadme kasutamiseks vajalikku teavet.
Hoida käesolev juhend seadme kogu kasutusea jooksul alles, nii et juhend oleks vajaduse korral alati käepärast.
Juhend on mõeldud seadme kasutajale, kes on kohustatud selles antud teabe tähelepanelikult läbi lugema ja seda rangelt rakendama inimeste ohutuse kaitsmiseks ja kahjustuste vältimiseks.
Teave on antud tootja algkeeles (itaalia keel) ja tõlgitud võimalikesse teistesse keeltesse vastavalt seaduslikele ja/või kaubandusalastele nõuetele.
Erilise tähtsusega tekstiosade välja toomiseks on kasutatud järgmiseid sümboleid.

OHT \ HOIATUS \ TÄHELEPANU:
Piktogrammid kollase taustaga ja musta kontuuriga kolmnurga sees näitavad ohtu \ hoiatust\ tähelepanu.

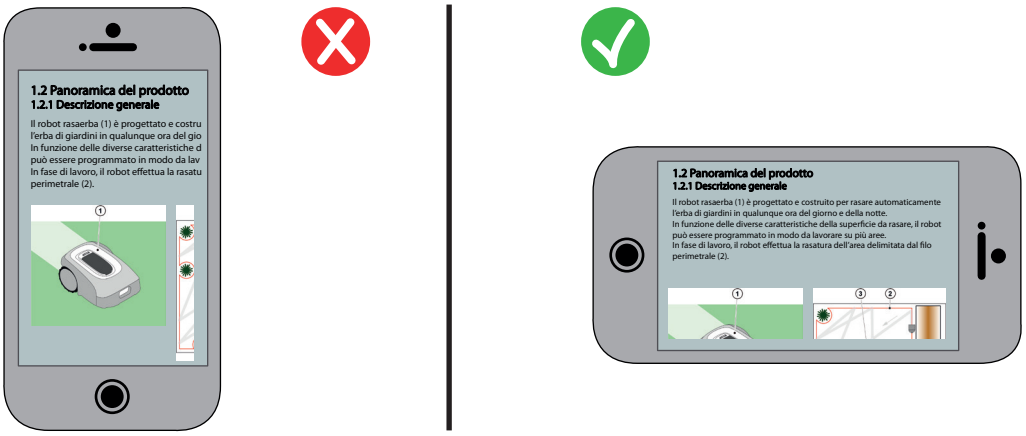
KEELATUD:
Piktogrammid valge taustaga ja punase kontuuriga läbikriipsutatud ringi sees näitavad keeldu.

KOHUSTUS:
Piktogrammid helesinise taustaga ringi sees näitavad kohustust.

MÄRKUS: sellise kujuga esitatud tekst näitab eriti tähtsat tehnilist teavet, mida ei tohi tähele panemata jätta.

2.1.2. JUHISED LUGEMISEKS NUTITELEFONIST

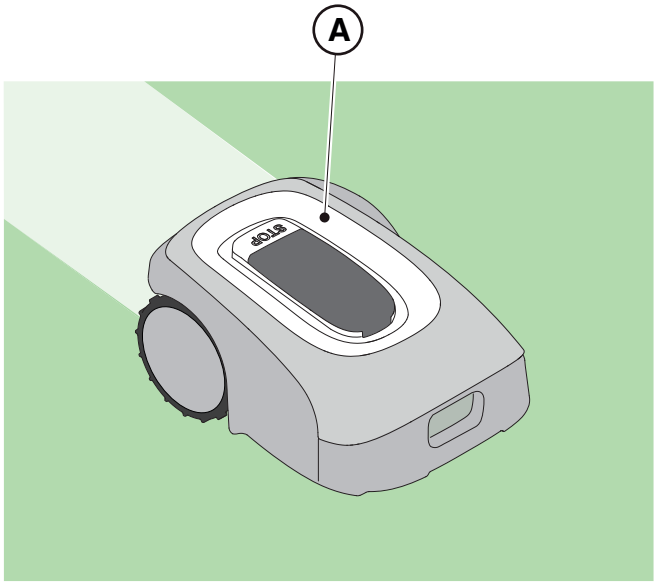
Kasutusjuhendi paremini mõistmiseks soovitatakse hoida nutitelefoni horisontaalasendis, nagu on joonisel näidatud.

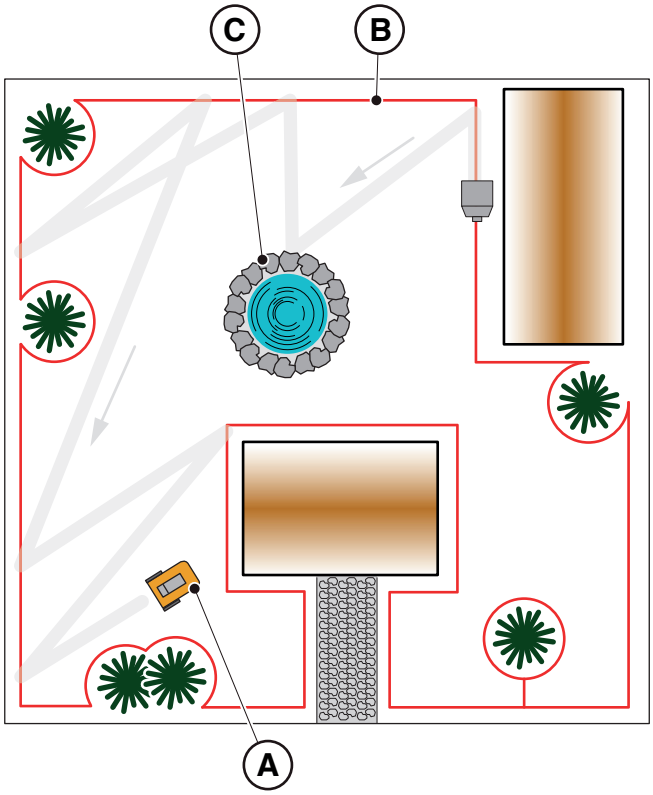


2.2. TOOTEÜLEVAADE

2.2.1. ÜLDINE KIRJELDUS

Robotniiduk (A) on projekteeritud ja ehitatud automaatselt muru niitmiseks aedades mistahes kellaajal öösel ja päeval.
Olenevalt niidetava pinna erinevatest omadustest võib robotniiduk olla programmeeritud nii, et see töötab mitmel piirdekaabliga piiritletud alal.
Töötades niidab robotniiduk piirdekaabliga (B) piiritletud ala.
Kui robotniiduk tuvastab piirdekaabli (B) või satub takistuse ette (C), muudab ta juhuslikult suunda.
Juhupõhisel tööpõhimõttel niidab robotniiduk piiritletud muruplatsi automaatselt ja täielikult.
Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ja tekitada kahju inimestele ja/või esemetele. Väärkasutamine on (näiteks, aga mitte ainult): täiskasvanute, laste või loomade vedamine masina peal; masina peal sõitmine; masina kasutamine koormuste vedamiseks või lükkamiseks; masina kasutamine mitte rohttaimede tüüpi taimede niitmiseks.



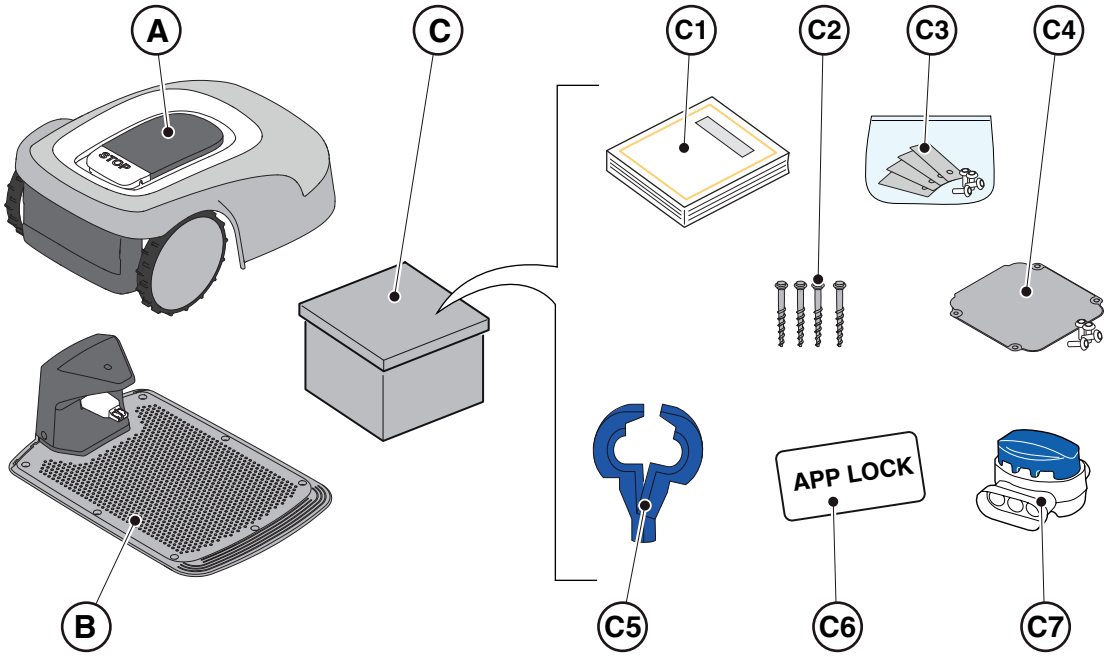


2.2.2. PÕHIKOMPONENDID

- **Pakk 1: Robotniiduki baaskomplekt**

(**A**) Robotniiduk
(**B**) Laadimisjaam
(**C**) Stardikomplekt

(**C1**) Kasutusjuhend
(**C2**) Laadimisjaama kinnituskruvid
(**C3**) Mullpakend lõiketerade ja kinnituskruvidega
(**C4**) Akukate ja kinnituskruvid
(**C5**) Laadimisjaama pistikühendused
(**C6**) App Lock etikett
(**C7**) Piirdekaabli liitmik

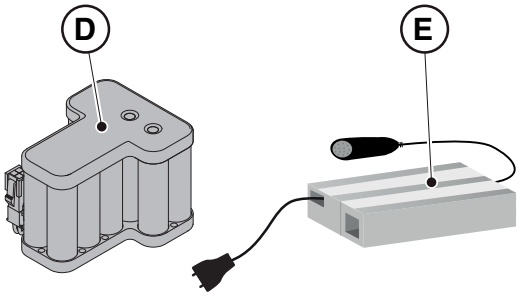


- **Pakk 2: Akukomplekt (müügil eraldi)**

See komplekt on saadaval kahes versioonis (vt p 1.4) ja see on robotniiduki töötamiseks vajalik.

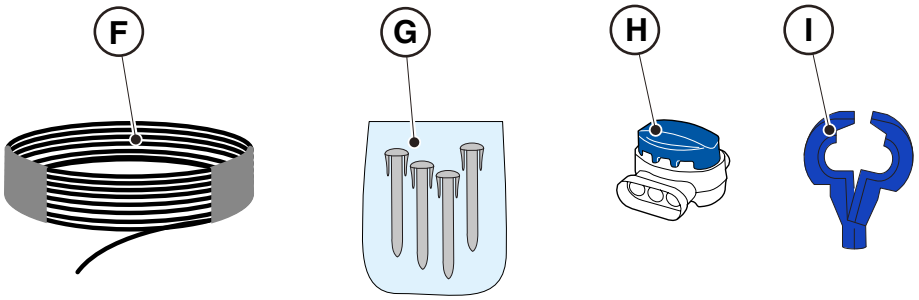
(**D**) Aku
(**E**) Laadimisjaama toiteplokk

MÄRKUS: Aku esimest korda paigaldamine või vahetamine kuulub STIGA TEHNILISE TEENINDUSE TÖÖTAJATE kompetentsi ja seda ei tohi teha kasutaja.



- **Pakk 3: Paigalduskomplekt (Valikvarustus)**

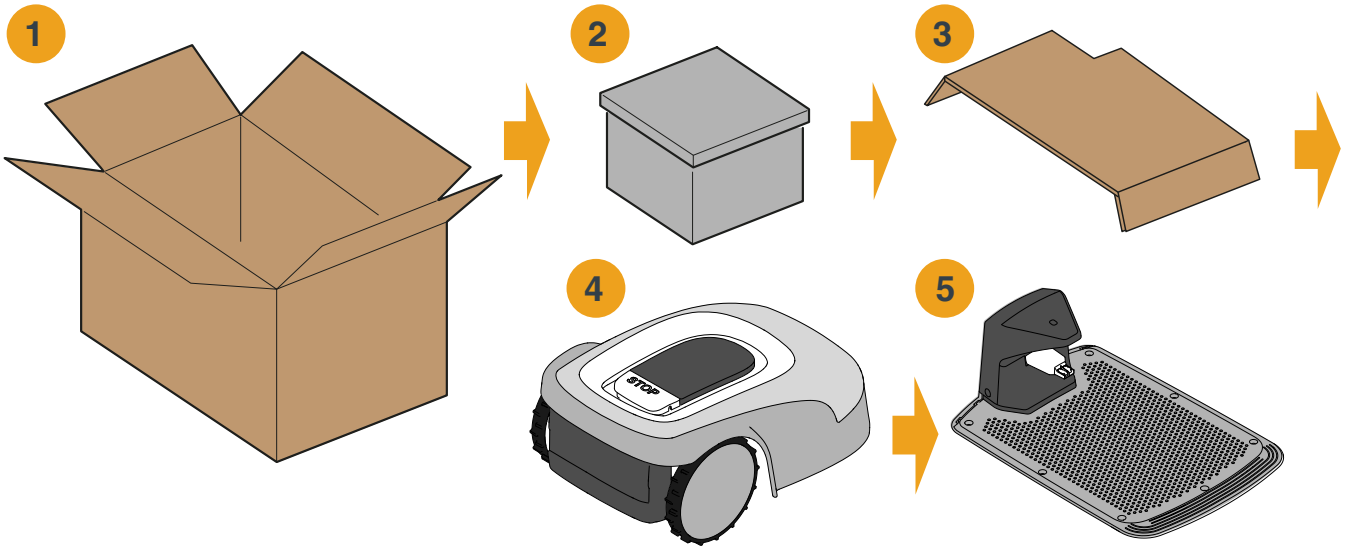
(**F**) Piirdekaabel
(**G**) Piirdekaabli kinnitusvaiad
(**H**) Piirdekaabli liitmik
(**I**) Laadimisjaama pistikühendused



2.3. LAHTIPAKKIMINE

Järgnevalt on esitatud kõik lõigud seadme õigesti lahti pakkimiseks:

1. Avage robotniiduki karp;
2. Võtke „Stardikomplekti” karp välja;
3. Võtke ülemine fikseerimiskarp välja;
4. Võtke robotniiduk välja;
5. Võtke laadimisjaam välja.



2.4. SÜMBOLID JA ANDMEPLAADID

Järgnevalt on kujutatud kõik robotniidukil olevad sümbolid:

TÄHELEPANU:
Enne toote töölepanemist lugege kasutusjuhend läbi.

TÄHELEPANU:
Esemete keha pihta paiskumise oht.
Masina töötamise ajal hoiduge masinast turvalisele kaugusele.

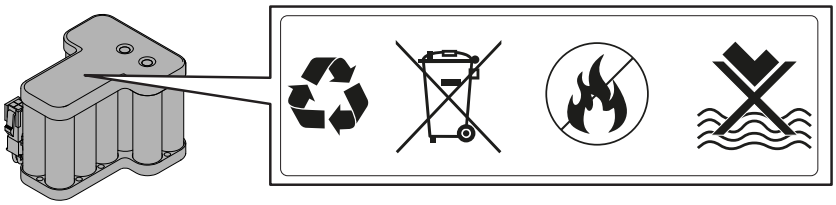
TÄHELEPANU:
Ärge pange käsi ega jalgu lõikeseadme korpusesse.
Enne masinal tööde tegemist või enne masina üles tõstmist eemaldage blokeerimisseade.

TÄHELEPANU:
Ärge pange käsi ega jalgu lõikeseadme korpusesse.
Ärge astuge masina peale.

KEELATUD:
Ärge kasutage masina puhastamiseks või pesemiseks masina peal kõrgsurvepesurit.

KEELATUD:
Veenduge, et masina töötamise ajal ei ole masina tööalas inimesi (eriti lapsi, vanemaealisi või puuetega inimesi) ega koduloomi.
Hoida lapsed, koduloomad ja teised inimesed töötavast masinast ohutus kauguses.

Järgnevalt on kujutatud kõik akul olevad sümbolid:



TÄHELEPANU:
Enne toote töölepanemist lugege kasutusjuhend läbi.

Ärge kõrvaldage akut nagu tavalisi olmejäätmeid.
Viige aku kõrvaldamiseks spetsiaalsesse volitatud jäätmekogumisjaama.

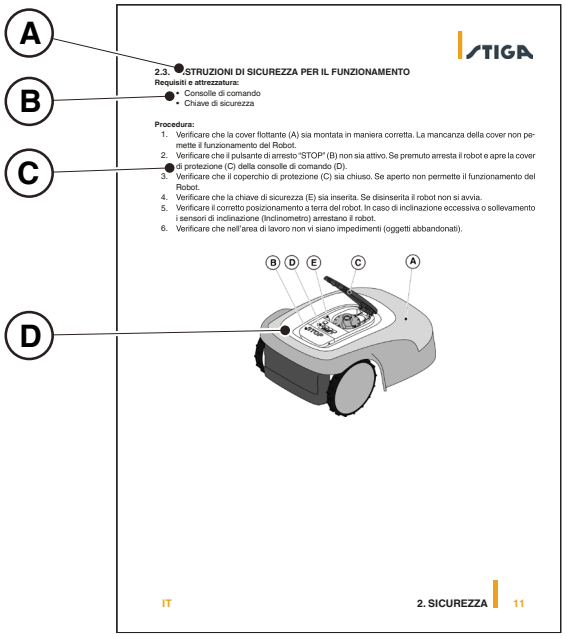
Ärge visake akut tulle ega ärge pange seda soojusallika lähedusse.

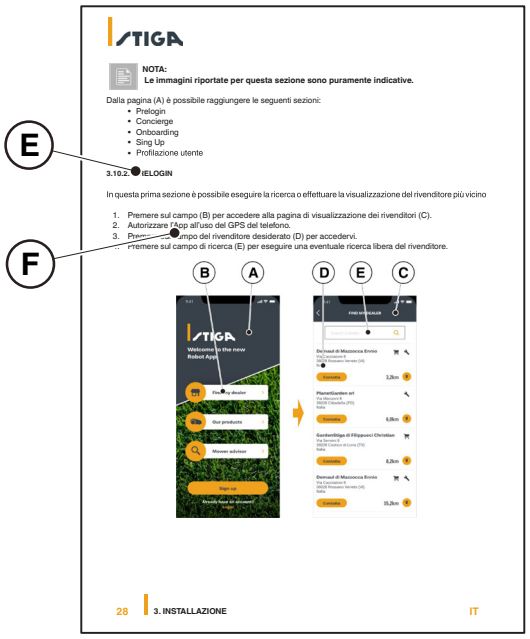
Akut ei tohi vette kasta ega jätta niiskuse kätte.

2.5. JUHENDI LUGEMISE ÜLDISED JUHISED

Järgnevalt on kirjeldatud käesoleva dokumendi koostamisel järgitud kriteeriumeid.

1. Teemapealkiri (A).
2. Toimingu tegemise nõuded ja tööriistad (B).
3. Toimimisviisi kirjeldus (C).
4. Toimingut kirjeldavad pildid (D).
5. Lõigu Äpp (E) pealkiri.
6. Äppi (F) navigeerimise toiming.





3. PAIGALDAMINE

3.1. ÜLDTEAVE PAIGALDAMISE KOHTA

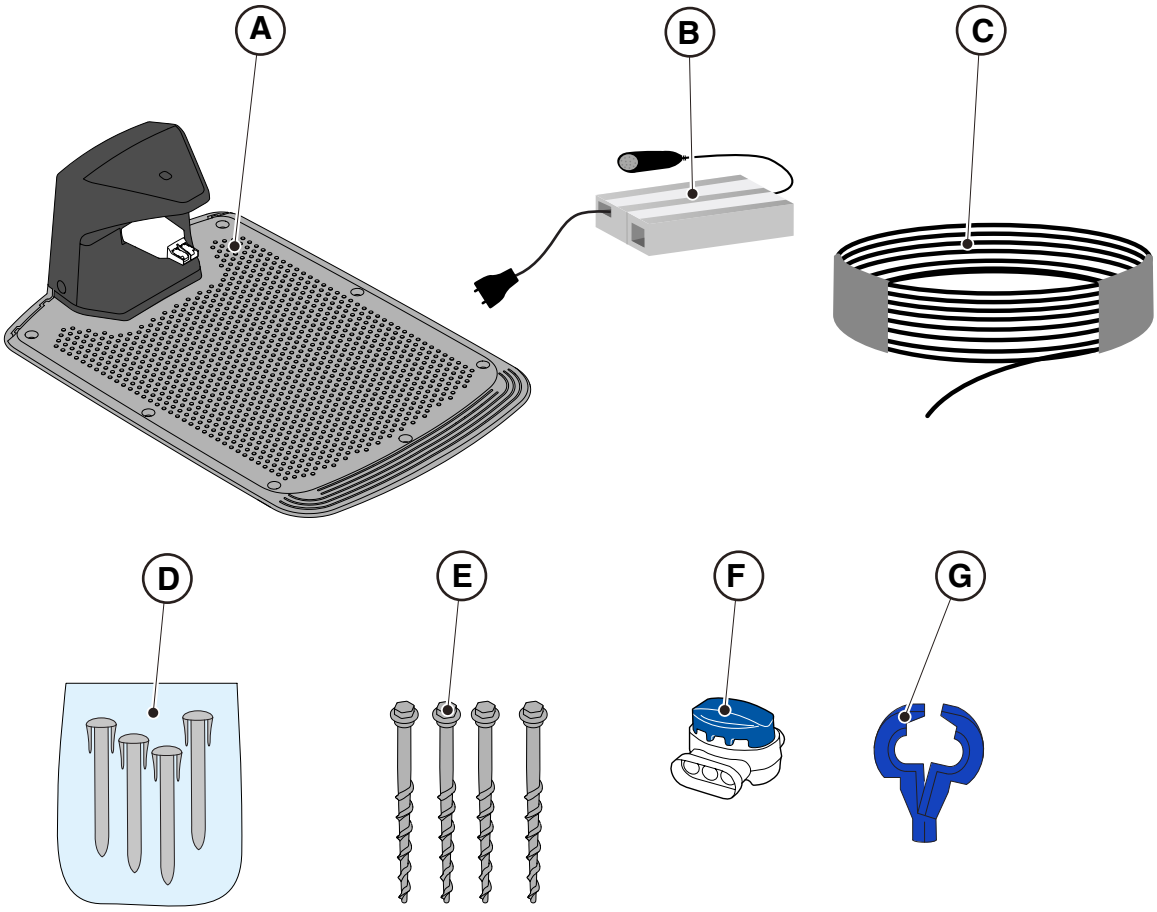
HOIATUS:
Ärge muutke, vältige, eemaldage või kõrvaldage paigaldatud ohutusseadmeid.

MÄRKUS: Toote paigaldamise kohta täiendavate selgituste saamiseks võtke ühendust STIGA edasimüüjaga.

3.2. PAIGALDAMISEKS VAJALIKUD KOMPONENDID

(A) Laadimisjaam (olemas baaskomplektis)
(B) Toiteseadme (olemas akukomplektis)
(C) Piirdekaabel (olemas paigalduskomplektis)
(D) Kinnitusvaiad (olemas paigalduskomplektis)
(E) Laadimisjaama kinnituskruvid (olemas baaskomplektis)
(F) Piirdekaabli liitmik (olemas paigalduskomplektis)
(G) Laadimisjaama pistikühendused (olemas baaskomplektis ja paigalduskomplektis)

Vt ptk 8 „Lisaseadmed”.



3.3. PAIGALDAMISNÕUETE KONTROLLIMINE

Järgnevalt on kirjeldatud, kuidas kontrollida paigaldamiseks vajalikke nõudeid ja valmistada aed paigaldamiseks ette.

3.3.1. AIA KONTROLLIMINE:

- Tehke kogu ala kohapealne kontrollimine, et õigesti tuvastada aia seisukord, takistused ja alad, mis välja jätta.
- Kontrollige, et niidetav muru oleks ühetasane ja ilma aukude, kivide või muude takistusteta, ja vajaduse korral tehke vajalikud parandustoimingud.

MÄRKUS: Nivelleerige maatükk, nii et pärast vihma ei jääks lompe.

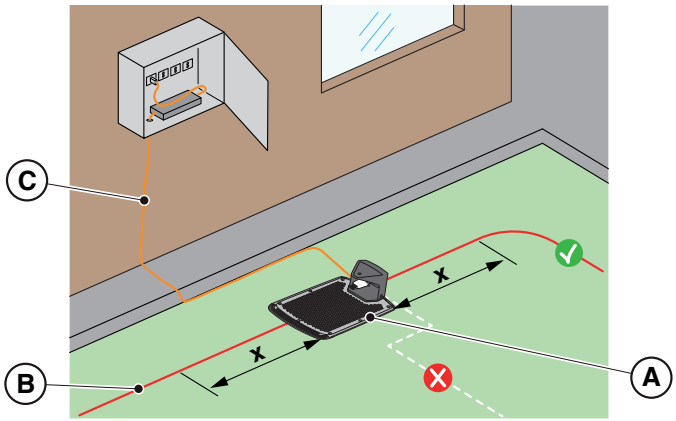
MÄRKUS: Esmakordsel paigaldamisel peab muru kõrgus olema robotniiduki töökõrguse vahemikus: 20-60 mm. Vajaduse korral valmistage aed ette tavapärase muruniidukiga.

3.3.2. KONTROLLID LAADIMISJAAMA JA TOITESEADME PAIGALDAMISEKS:

ELEKTRILINE OHT: **Elektriühenduse tegemiseks on vajalik, et paigalduspiirkonna läheduses oleks pistikupesa. Veenduge, et toitevõrku ühendamine oleks vastavuses kasutuskoha riigis antud valdkonnas kehtivate seadustega.**	**ELEKTRILINE OHT:** **Ärge ühendage toiteseadet pistikupessa, kui pistik või kaabel on kahjustatud.** **Ärge ühendage ega puutuge kahjustatud kaablit, enne kui see on elektritoitest lahti ühendatud. Kahjustatud juhe võib põhjustada kontakti voolu all olevate osadega.**
ELEKTRILINE OHT: **Kohapealne süsteem peab olema kaitstud diferentsiaallülitiga (jääkvoolu kaitseseade - RCD), käivitusvooluga kuni 30 mA.**	

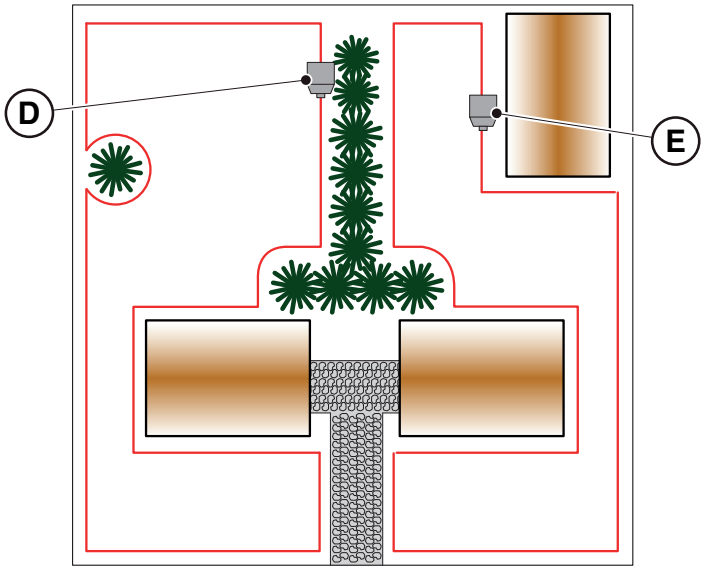
Toimimisviis:

1. Valmistage muruplatsi servale ette tasane koht laadimisaluse (A) paigaldamiseks, eelistatavalt aia kõige suuremasse ossa ja elektripistikupesa lähedusse.
2. Veenduge, et oleks piisavalt ruumi laadimisjaama paigaldamiseks sirgjoones piirdekaablist (B), nii et vahekaugus alusest võimalike kurvikohtadeni oleks vähemalt X=200 cm, maapind peab olema täiesti tasane ja kõva, et vältida laadimisjaama tasapinna deformeerumist.



TÄHELEPANU:
Toitejuhe (C), pikendusjuhe ja kõik elektrijuhtmed, mis ei kuulu toote juurde, peavad jääma niitmisalast välja, et hoida neid ohtlikest liikuvatest osadest eemal ja vältida juhtmete kahjustamist, mis võivad tekitada kokkupuudet voolupinge all olevate osadega.

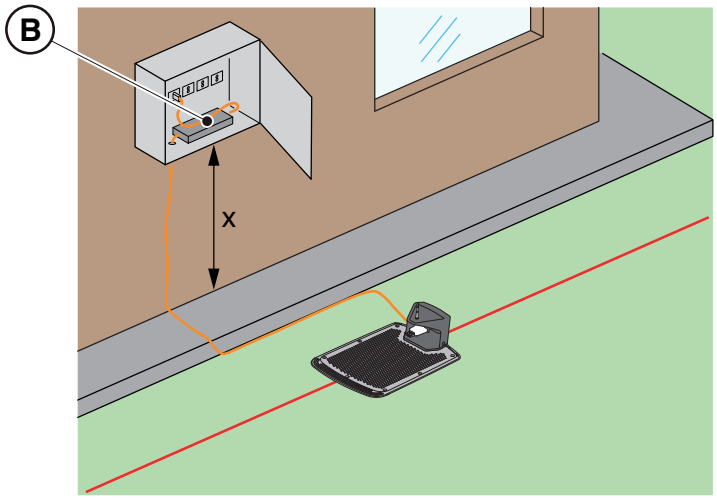
3. Veenduge, et laadimisjaama paigaldamiseks valitud ala (D) oleks võimaliku teise robotniiduki laadimisjaamast (E) vähemalt 400 cm kaugusel.



TÄHELEPANU:
Kui kaks laadimisjaama asuvad liiga lähestikku, võib tekkida interferents.

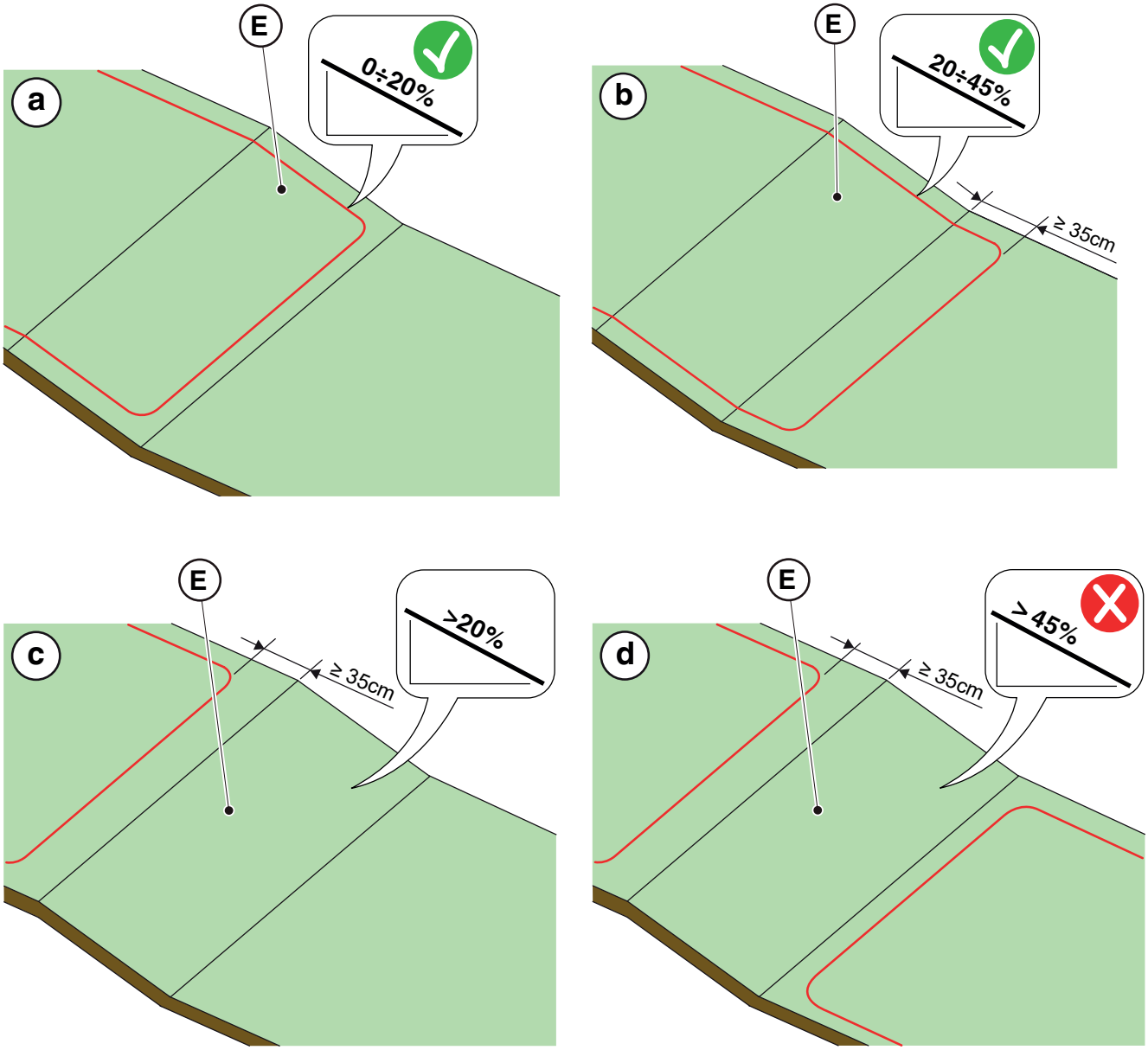
4. Valmistage toiteseadme (B) paigaldamise koht ette nii, et see ei jääks mitte mingisugustel ilmastikuoludel vee sisse.

MÄRKUS: Eelistatav ja soovitatav on paigaldada toiteseade (B) suletud ruumi ilmastikumõjude eest kaitstult sellisesse kohta, kuhu volitamata isikud, näiteks lapsed (X > 160 cm) ei pääse kergelt juurde.



3.3.3. PÕHIKONTROLLID PIIREKAABLI PAIGALDAMISEKS:

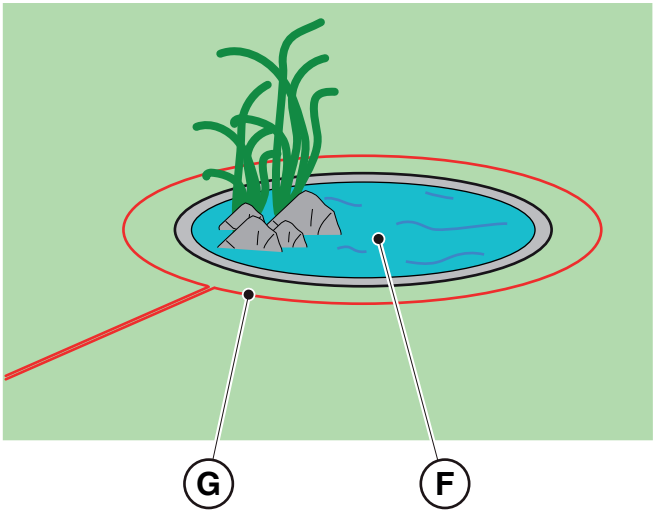
1. Kontrollige, et tööala maksimaalne kalle oleks väiksem või kuni 45% (E), ja järgige all olevatel piltidel esitatud eeskirju:
   a) kui kalle on ≤ 20%, saab piirdekaabli sellele paigaldada, nagu on näidatud joonisel;
   b) kui kalle on > 20% ja ≤ 45%, peab paigaldamine hõlmama kaldeala, arvestades joonisel näidatud vahekaugust;
   c) kui kalle on > 20% ja kaldeala ei jää niidetava aiaosa sisse, tuleb järgida joonisel märgitud vahekaugust;
   d) kui kalle on > 45%, tuleb kaldeala välja jätta, järgides joonisel näidatud vahekaugust.



TÄHELEPANU:
Robot saab niita pindasid maksimaalse kaldega 45%.
Juhiste eiramise korral võib robot libiseda ja tööalast väljuda.

TÄHELEPANU:
Alasid, mille kalle on lubatust suurem, ei saa niita. Paigaldage seega piirdekaabel enne kallakut, välistades niitmise sellel murualal.

2. Kontrollige kogu tööpinda: hinnake takistusi ja alasid, mis tuleb tööalast välja jätta (F), mis tuleb piiritleda piirdekaabliga (G).

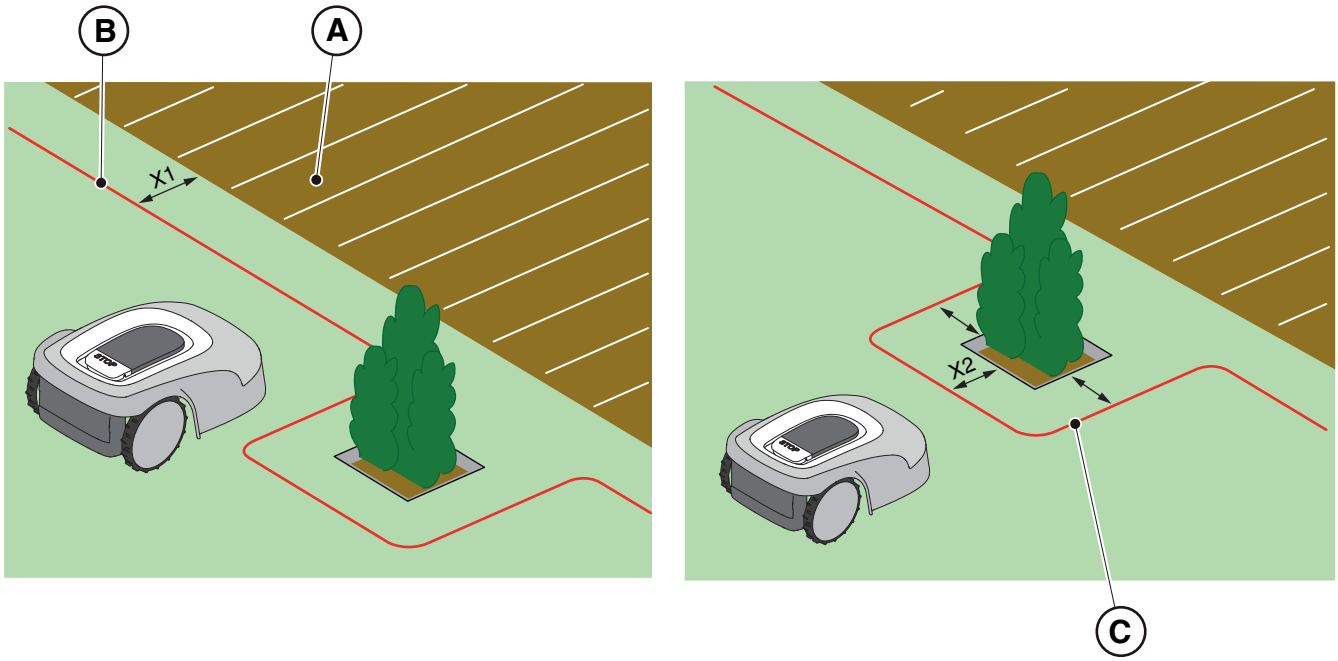


3.4. PIIRDEKAABLI PAIGALDAMISE KRITEERIUMID

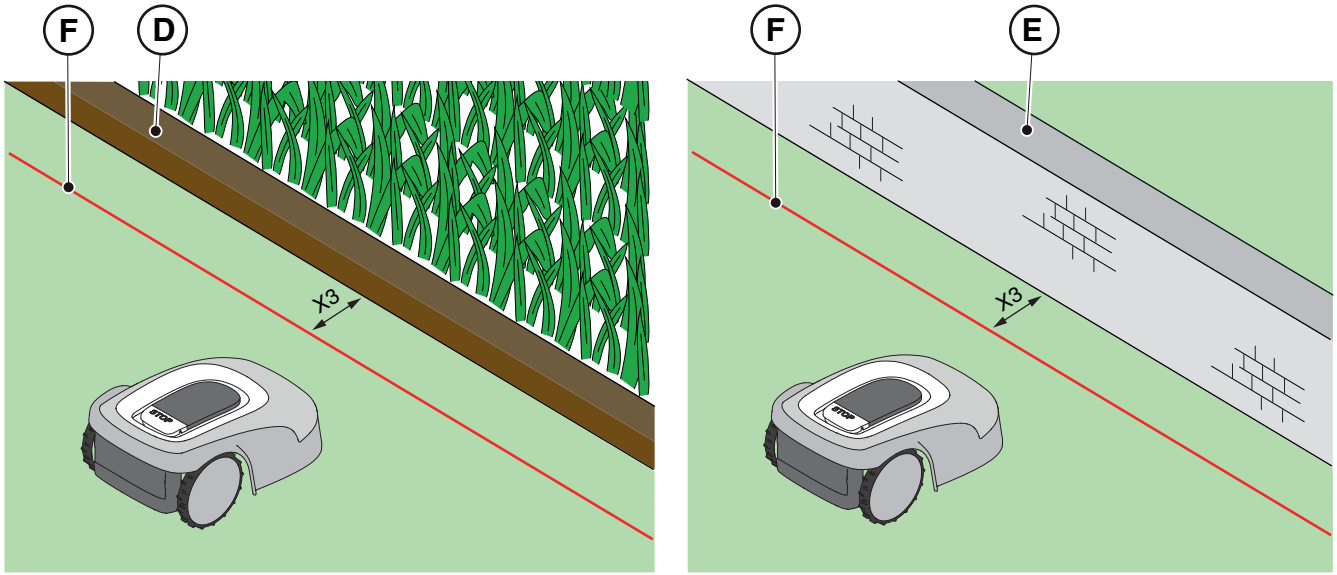
3.4.1. PIIRDEKAABLI KOHALE ASETAMINE

Toimimisviis:

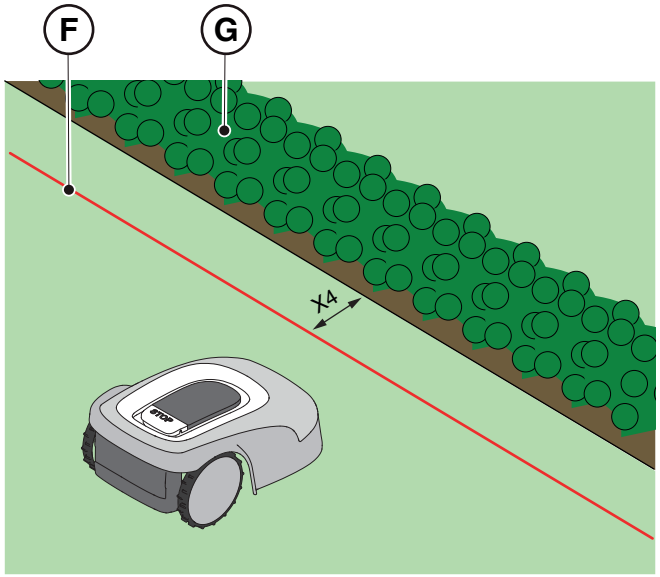
1. Kui muruplatsiga samas tasapinnas on sillutis või sõidutee (A), paigutage piirdekaabel (B) kaugusele X1 = 5 cm sillutise servast.
2. Samas tasapinnas lillepeenra, metallist kanalisatsioonikaevukatte, dušialuse või elektrijuhtmete läheduses paigutage piirdekaabel (C) nendest vähemalt X2 = 30 cm kaugusele.

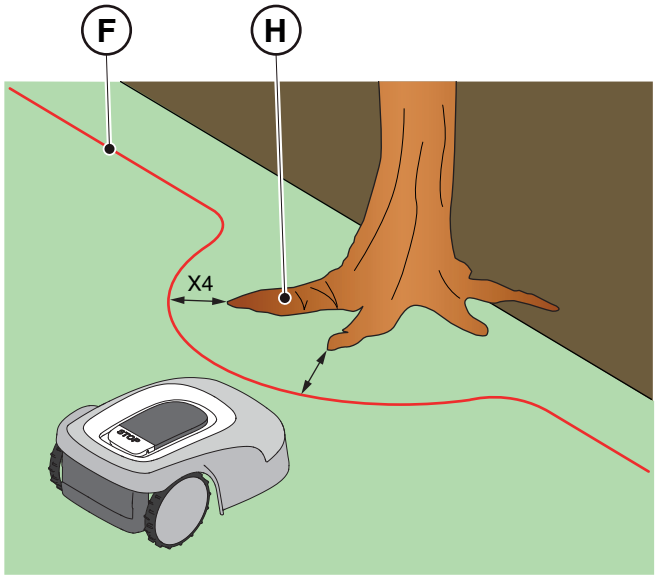


3. Kui ees on takistusi, näiteks kraav (D), sein või müür (E), paigutage piirdekaabel (F) vähemalt X3 = 35 cm kaugusele takistusest.

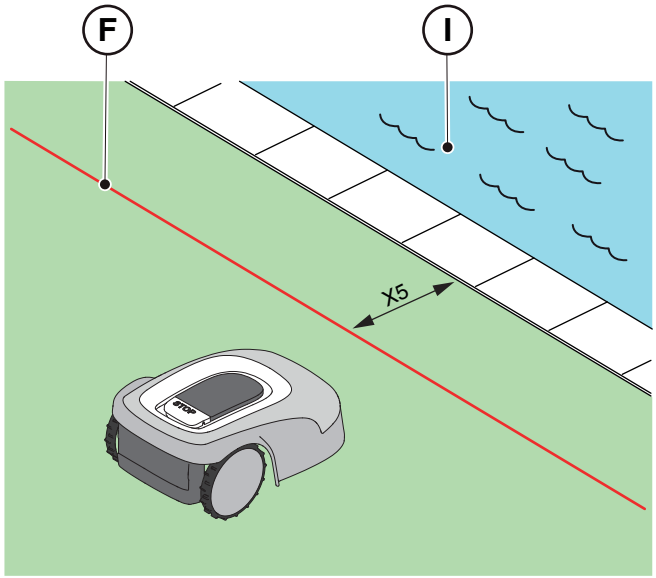


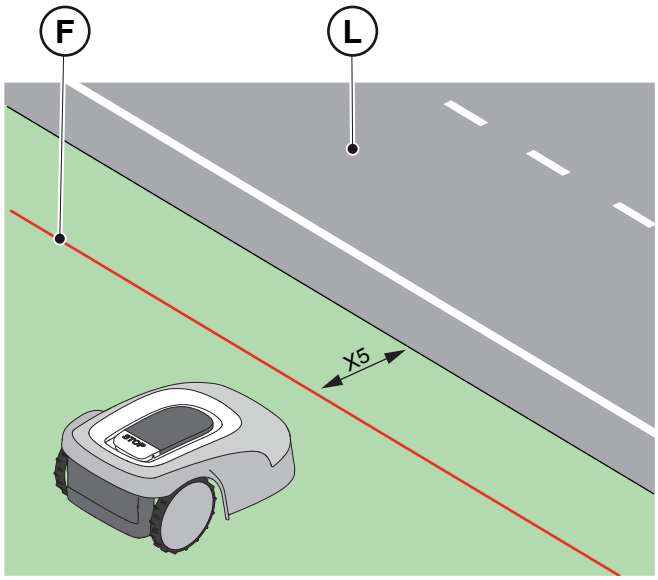
4. Heki (G) või väljaulatuvate juurtega taimede (H) ees paigutage piirdekaabel (F) neist vähemalt X4 = 30 cm kaugusele.





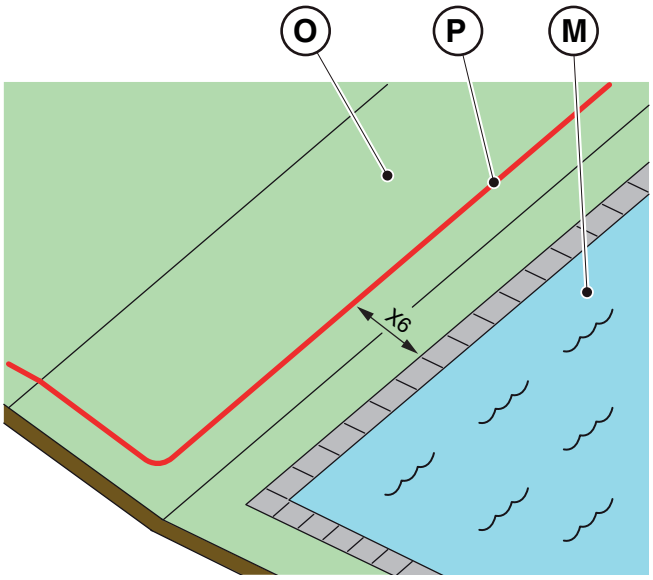
5. Basseini või üle servade ulatuva tiigi (I), ilma kaitsepiirdeta autoteede (L) läheduses paigutage piirdekaabel (F) neist vähemalt X5 = 90 cm kaugusele.

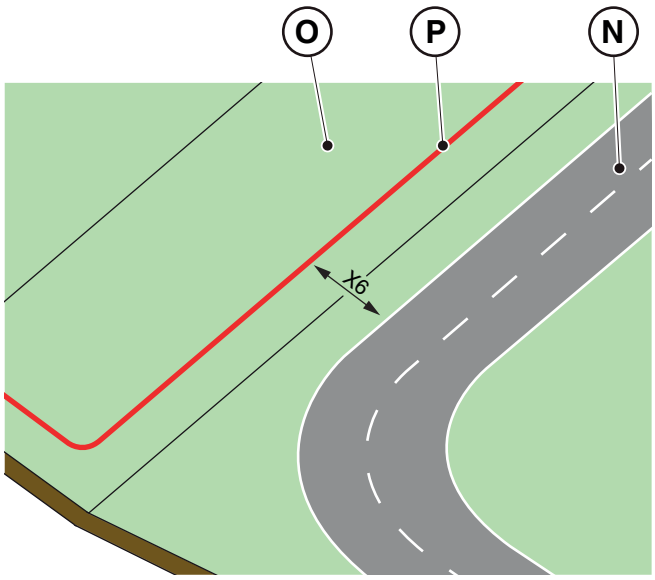




6. Kui bassein (M) või autotee (N) asub kallakust laskumise lõpus (O), paigutage piirdekaabel (P) neist vähemalt X6 = 150 cm kaugusele.

TÄHELEPANU:
Kui kallak on suurem kui 45%, tuleb kallakuala niitmisalast välja jätta (Vt p 3.3).



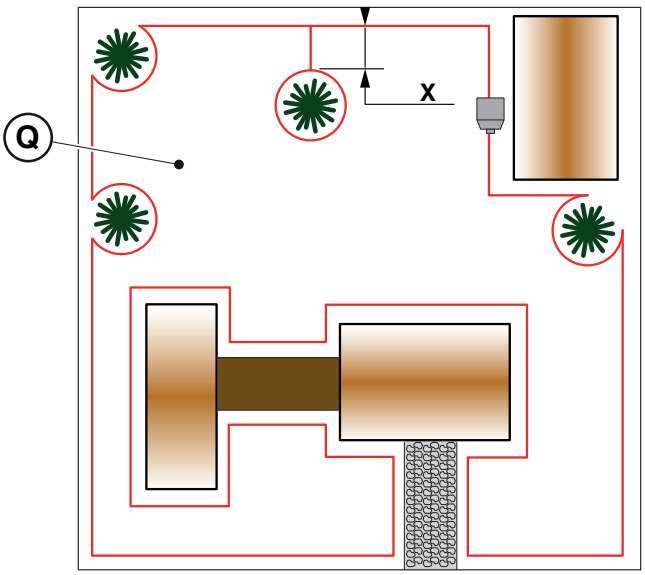


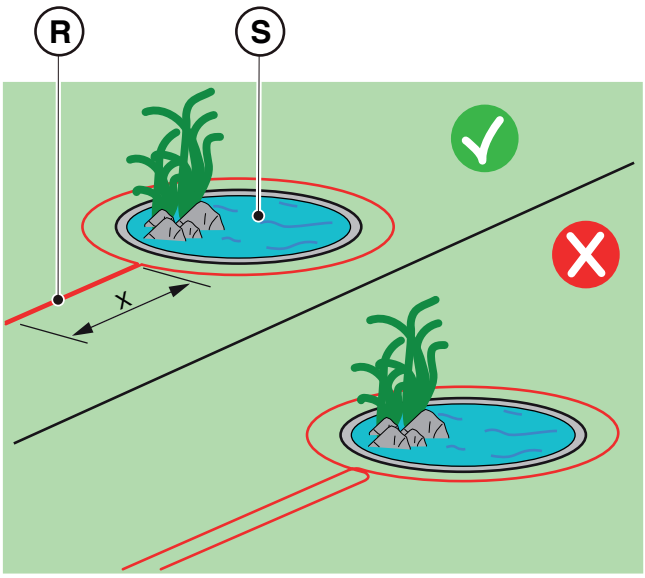
HOIATUS:
Tööala peab olema piiritletud ületamatu piirdega. Muutke piire sobivaks või hoidke robotniiduk töötamise ajal järelevalve all.

3.4.2. TAKISTUSTE PIIRITLEMINE:

Toimimisviis:

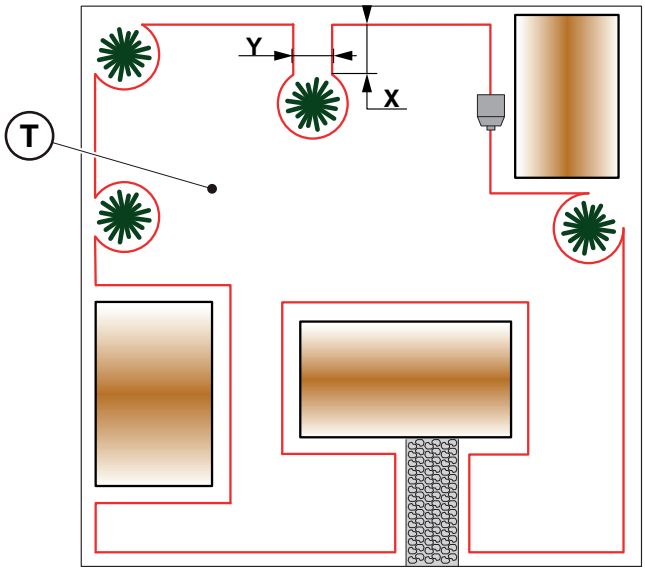
1. Kui minimaalne üleminek piirdekaabli kahe erineva lõigu vahel on X ≥ 70 cm, võib takistuse piiritleda nii, nagu on näidatud joonisel (Q), asetades edasimineku ja tagasipöördumise kaablilõigud üksteise peale, nii et need ei ristu (R).
2. Takistuse piiritlemiseks (S):
   - Asetage piirdekaabel kuni takistuseni ja ümbritsege takistus;
   - Tooge kaabel tagasi sama teed pidi, asetades selle sama vaia alla, ilma kaableid risti asetamata (R).

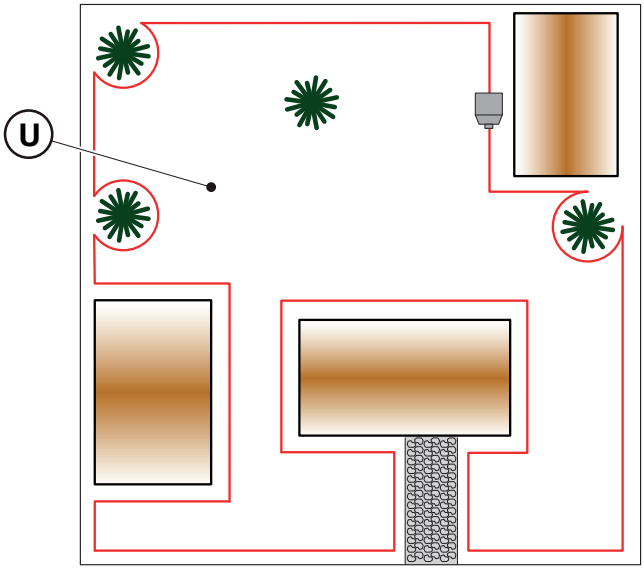




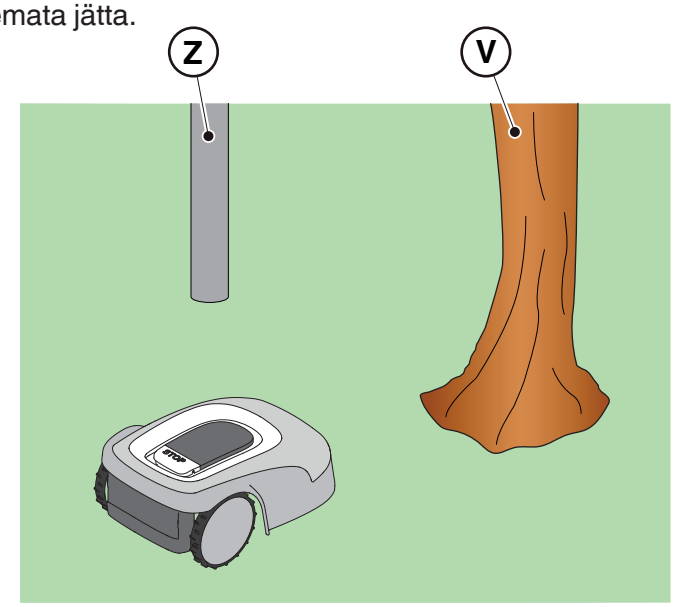
MÄRKUS: Robotniiduki õige töökorra tagamiseks peab peale asetatud piirdekaabli (R) miinimumpikkus olema X = 70 cm.

3. Kui minimaalne vahe piirdekaabli kahe erineva lõigu vahel on X < 70 cm, saab takistuse piiritleda, asetades edasimineku ja tagasipöördumise kaablilõigud üksteisest Y ≥ 30 cm kaugusele, nagu on näidatud joonisel (T), või kui takistus on piisavalt tugev, võib selle jätta kaitsmata, nagu on näidatud joonisel (U).





4. Üldiselt on soovitatav takistused piiritleda, aga kui on kindlas kohas asuvad takistused, mis on kokkupõrkamisele vastupidavad, näiteks ilma väljaulatuvate juurteta puud (V) või aiapostid (Z), on võimalik need piiritlemata jätta.

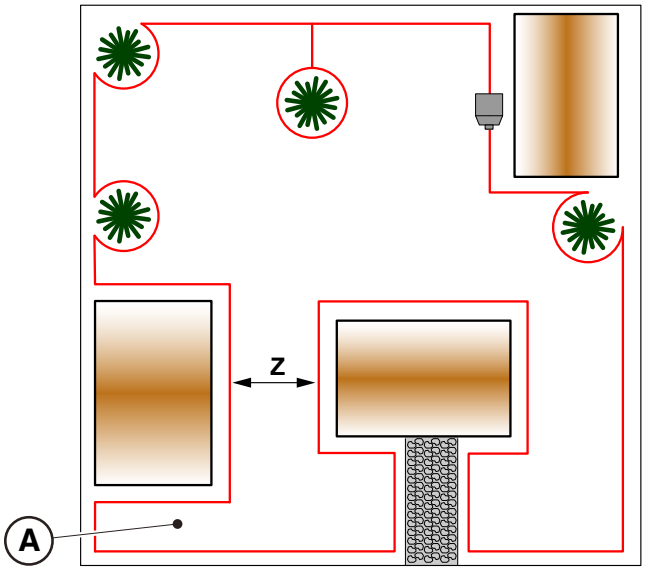


3.4.3. ÜLEMINEKUD AIA ERI ALADE VAHEL

Toimimisviis:

1. Vahekoridoride korral peab vahekaugus kahe piirdekaabli kahe erineva lõigu vahel olema Z ≥ 70 cm.
2. Ülemineku korral kahe erineva kaablilõigu vahel Z < 70 cm tuleb ala (A) pidada „Suletud alaks“ ja robotniiduk ei saa sellesse siseneda automaatrežiimil.

MÄRKUS: Robotniiduki programmeerimise kohta „Suletud alaga“ aia jaoks vt toimimisviisi punktis 3.7.5 „Closed Area”.



3.5. KOMPONENTIDE PAIGALDAMINE

	ELEKTRILINE OHT: **Kasutage ainult tootja tarnitud akulaadijaid ja toiteseadmeid. Ebasobiv kasutamine võib põhjustada elektrilööke ja/või ülekuumenemist.**		**HOIATUS:** **Kohapealne süsteem peab olema kaitstud diferentsiaallülitiga (jääkvoolu kaitseseade - RCD), käivitusvooluga kuni 30 mA.**
	ELEKTRILINE OHT: **Elektriühenduse tegemiseks on vajalik, et paigalduspiirkonna läheduses oleks pistikupesa. Veenduge, et toitevõrku ühendamine oleks vastavuses kasutuskoha riigis antud valdkonnas kehtivate seadustega.**		**ELEKTRILINE OHT:** **Ühendage elektritoide alles pärast kõikide paigaldustööde lõpetamist. Vajaduse korral lülitage paigaldamise ajaks üldine elektritoide välja.**

3.5.1. PIIRDEKAABLI PAIGALDAMINE

PAIGALE ASETAMINE VAIADEGA

HOIATUS: **Kätte lõikamise oht.**	**HOIATUS:** **Puru silma sattumise oht.**

Nõuded ja kohustused:

- Rohi peab olema kogu raja ulatuses madal
- Piirdekaabel
- Kinnitusvaiad
- Piirdekaabli liitmikud
- Näpitsad
- Haamer
- Kaitsekindad
- Kaitseprillid
- Elektrikukäärid

KOHUSTUSLIK KANDA KINDAID: **Kasutada kaitsekindaid, et vältida kätte lõikamise ohtu.**	**KAITSEPRILLID KOHUSTUSLIKUD:** **Kasutage kaitseprille, et vältida puru silma sattumise ohtu.**

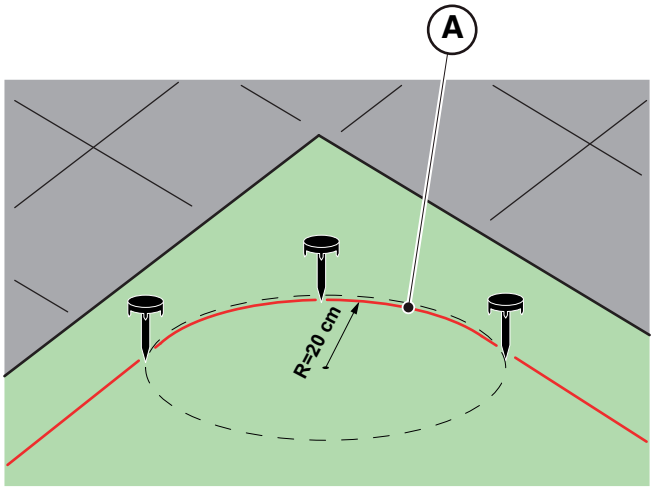
Toimimisviis:

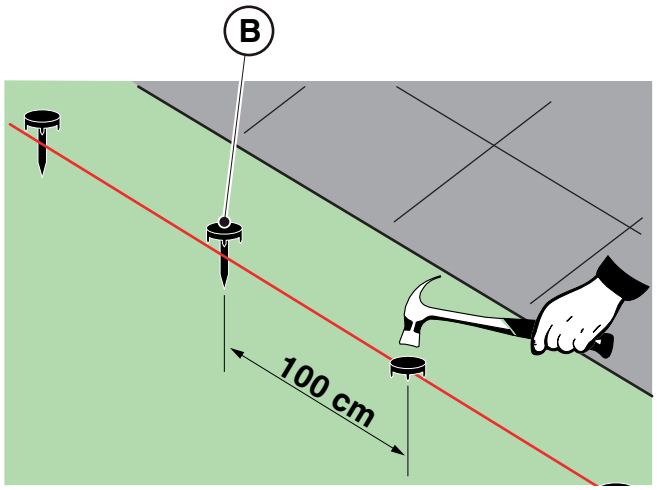
1. Asetage piirdekaabel (A), alustades laadimisjaama paigaldusalast.
2. Asetage kaabel piki trajektoori, kinnitades selle spetsiaalsete vaiadega (B) vahekaugusega umbes 100 cm ja järgides ette antud paigaldusnõudeid (Vt p 3.3 ja p 3.4).
3. Jätke 2 m kaablit üle, et see pärast ühendamise lõpus mõõdu järgi parajaks lõigata.

MÄRKUS: Lõikudel, mis ei ole sirgjoonelised, olge ettevaatlik, et kaabel (A) ei läheks keerdu. Asetage kaabel nii, et see moodustaks korrapärase kurvi raadiusega umbes 20 cm

MÄRKUS: Paigaldamiseks kasutatav piirdekaabel peab olema vähemalt 40 m Kui kaabli pikkus on lühem, tuleb paigaldada resistor väikeste perimeetrite jaoks (vt p 3.5.4. ja ptk 8 „Lisaseadmed”).

TÄHELEPANU:
Veenduge, et kaabel oleks kogu pikkuses vastu maad, et vältida, et robotniiduk võiks seda kahjustada.





PAIGALDAMINE MAA SISSE

(SEDA SAAB TEHA AINULT VOLITATUD EDASIMÜÜJA)

STIGA edasimüüja võib piirdekaabli paigaldada ka spetsiaalse kaablimatmismasinaga, ilma vaiu kasutamata.

3.5.2. PIIRDEKAABLI JÄTKAMINE

HOIATUS: **Kätte lõikamise oht.**	**HOIATUS:** **Puru silma sattumise oht.**

Nõuded ja kohustused:

- Piirdekaabli liitmik
- Elektrikukäärid
- Näpitsad
- Kaitsekindad
- Kaitseprillid

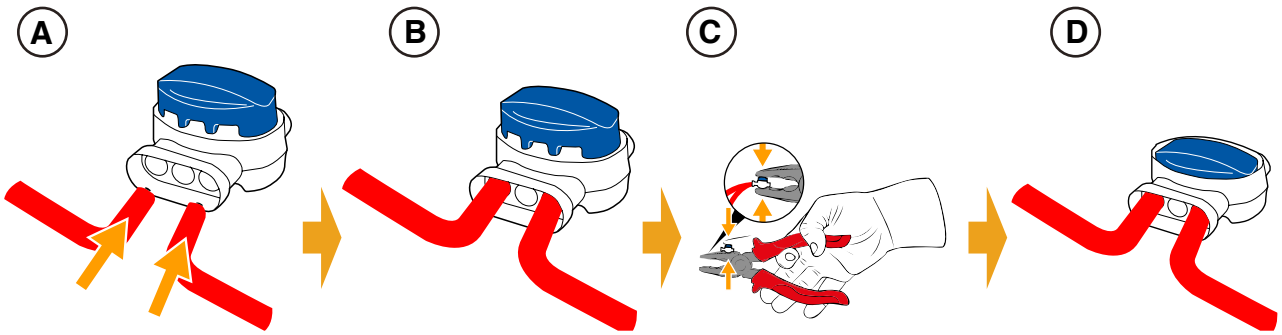
KOHUSTUSLIK KANDA KINDAID: **Kasutada kaitsekindaid, et vältida kätte lõikamise ohtu.**	**KAITSEPRILLID KOHUSTUSLIKUD:** **Kasutage kaitseprille, et vältida puru silma sattumise ohtu.**

Kaabli paigaldamise ajal või kaabli juhuslikult katkemise korral võib olla vajalik kaabli jätkamine.

Toimimisviis:

1. Ühendage laadimisjaam elektritoitest lahti.
2. Pange piirdekaabel, nagu on asendis (A).
3. Sisestage kaabliotsad liitmiku sisse, nagu on näidatud asendis (B).
4. Vajutage nupp liitmiku ülemisel poolel näpitsatega sisse, nagu on näidatud asendis (C).
5. Piirekaabel on õigesti liitmikusse paigutatud (D).

KEELATUD:
Ärge kasutage muud tüüpi isoleerpaela või liitmikke, mis ei taga õiget isoleerimist (kaablikingad, klambrid, jne). Maapinna niiskus põhjustab piirdekaabli roostetamist ja katkemist.



3.5.3. LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE

HOIATUS: **Kätte lõikamise oht.**	**HOIATUS:** **Puru silma sattumise oht.**
ELEKTRILINE OHT: **Ühendage elektritoide alles pärast kõikide paigaldustööde lõpetamist. Vajaduse korral lülitage paigaldamise ajaks üldine elektritoide välja.**	

Nõuded ja kohustused:

- Tasane maapind
- Laadimisjaam
- Toiteseade
- Kruvikeeraja
- Elektrikukäärid
- Kaitseprillid
- Kõva maapind
- Piirdekaabel
- Kinnitusvaiad
- Haamer
- Kaitsekindad

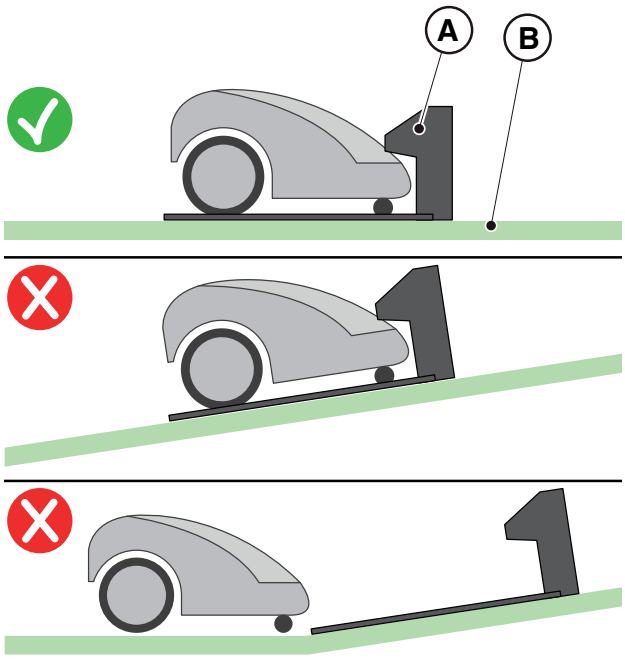
KOHUSTUSLIK KANDA KINDAID: **Kasutada kaitsekindaid, et vältida kätte lõikamise ohtu.**	**KAITSEPRILLID KOHUSTUSLIKUD:** **Kasutage kaitseprille, et vältida puru silma sattumise ohtu.**

Laadimisjaama saab paigaldada:

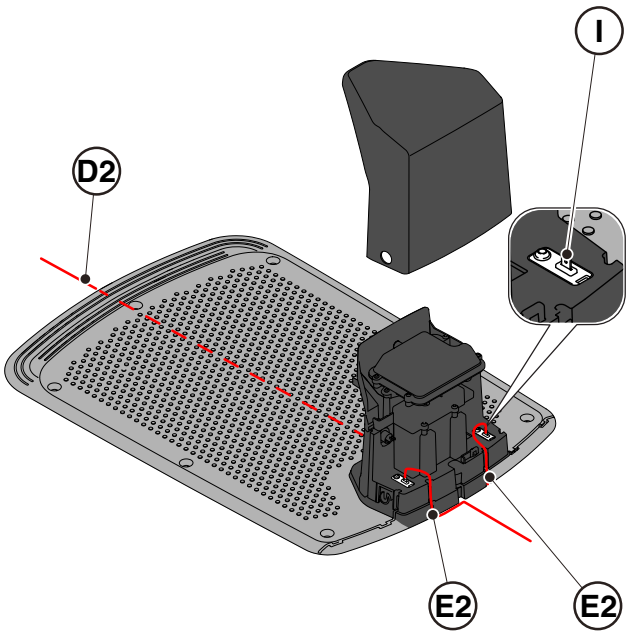
- paigaldamisega piirdekaabli teljele nii, et robot pääseks sellele ligi, navigeerides piirdekaabli peal päripäeva.

Toimimisviis:

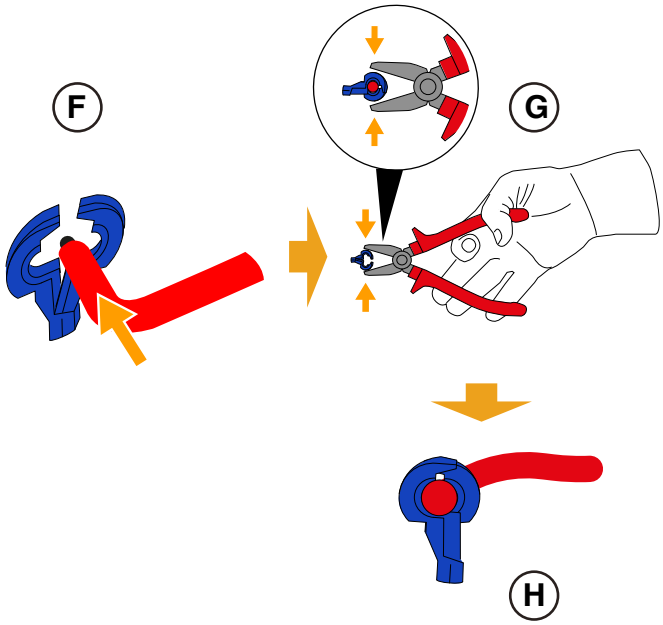
1. Kontrollige paigaldusnõudeid, nagu on näidatud punktis 3.3.
2. Kui on vaja maapinda ette valmistada nii, et laadimisjaama pind (A) oleks samal tasandil muruplatsiga (B), peab maapind olema täiesti tasane ja kõva, et vältida laadimisjaama pinna deformeerumist.



3. Eemaldage kate (C).
4. Asetage laadimisjaam:
   - piirdekaabli (D2) teljele nii, et robot pääseks sellele ligi, navigeerides piirdekaabli peal päripäeva.
5. Kaabli suhtes risti asendis paigaldamise korral sisestage mõlemad kaabli otsad spetsiaalsetesse läbipanemise avadesse (E2).

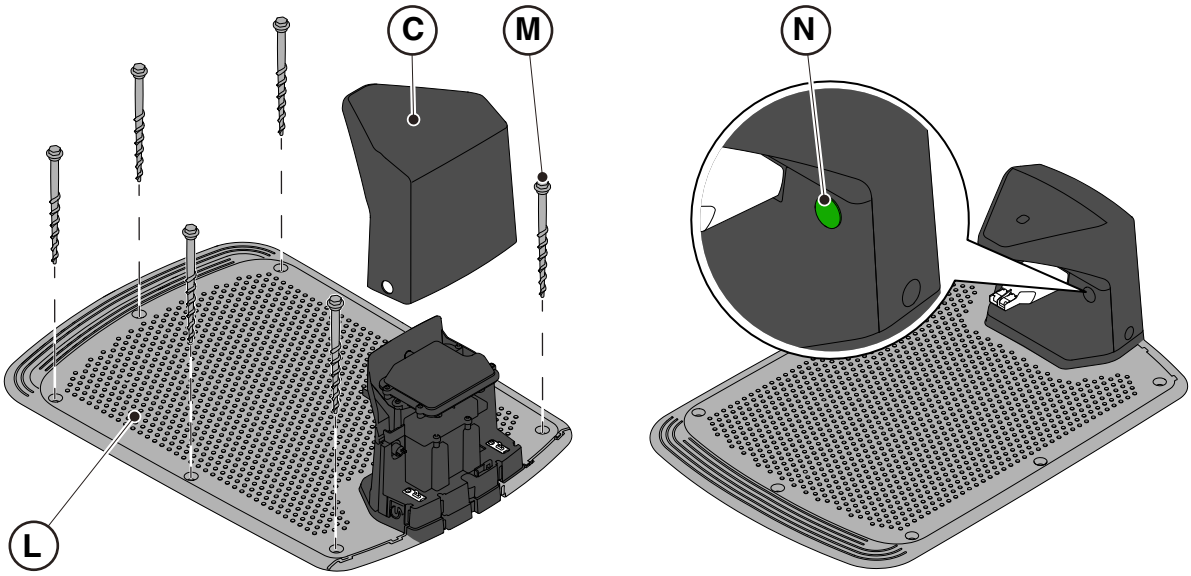


6. Lõigake kaabli otsad täpselt parajaks.
7. Pange kaablile peale iseaugustavad pistikuühendused (F), (G), (H).
8. Ühendage pistikühendused klambrite külge (I).



9. Kinnitage laadimisjaam (L) maapinnale kinnituskruvidega (M).
10. Pange kate (C) peale tagasi.
11. Ühendage toiteseadme pistik laadimisjaama külge ja seejärel ühendage toiteseadme pistik pistikupesasse.
12. Kontrollige, et kui robotniiduk ei ole laadimisjaamas, siis laadimisjaamal signaallamp (N) põleb püsivalt (vt p 4.4).

TÄHELEPANU:
Toitejuhe, pikendusjuhe ja kõik elektrijuhtmed, mis ei kuulu toote juurde, peavad jääma niitmisalast välja, et hoida neid ohtlikest liikuvatest osadest eemal ja vältida juhtmete kahjustamist, mis võivad tekitada kokkupuudet voolupinge all olevate osadega.

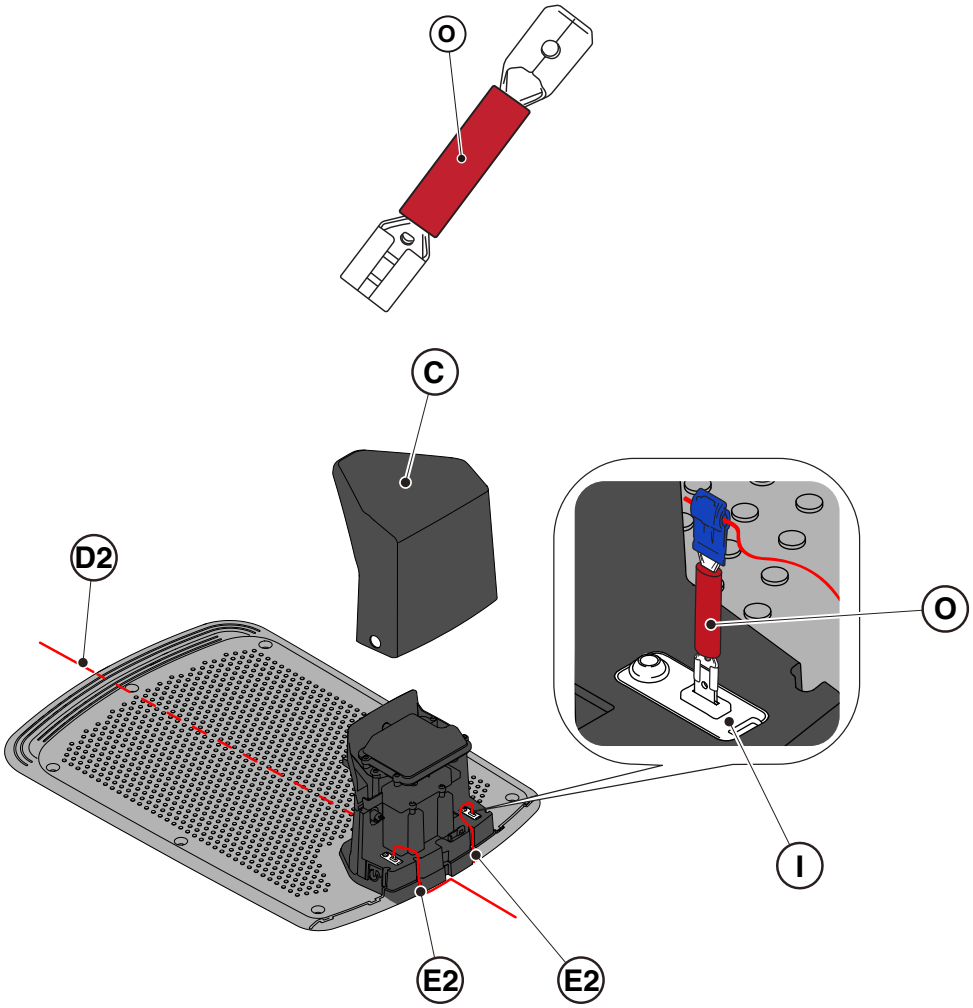


MÄRKUS: Vajaduse korral on võimalik laadimisjaama toitejuhet pikendada pikendusjuhtmetega. Kasutada on ’ lubatud maksimaalselt kahte 5 m pikkust pikendusjuhet (Vt ptk 8 „Lisaseadmed”).

3.5.4. RESISTORI PAIGALDAMINE VÄIKESTE PERIMEETRITE JAOKS

Nõuded ja kohustused:
Robotniiduki paigaldamiseks kasutatav piirdekaabel peab olema vähemalt 40 meetri pikk. Kui kaabel on lühem, tuleb paigaldada resistor (Vt ptk „Lisaseadmed”) jadamisi piirdekaabliga.

Toimimisviis:
Kui laadimisjaam on õigesti asetatud ja kinnitatud (vt p 3.5.3), toimige järgmiselt:
1. Eemaldage kate (C).
2. Lõigake kaabli otsad täpselt parajaks.
3. Pange kaablile peale iseaugustavad pistikuühendused (F), (G), (H). (Vt p 3.5.3).
4. Ühendage resistor (O) laadimisjaama klemmiga (I).
5. Ühendage vastav piirdekaabel resistoriga (O).
6. Ühendage teine piirdekaabel otse laadimisjaama teise klemmiga.



3.6. ROBOTNIIDUKI LAADIMINE PÄRAST PAIGALDAMIST

Nõuded ja kohustused:
- Laadimisjaam.

Toimimisviis:
1. Laadige robotniiduk uuesti (Vt p 4.4).

MÄRKUS: Akud peavad esimesel laadimisel jääma laadima vähemalt 2 tunniks.

3.7. TOOTE SEADISTUSED

Nõuded ja kohustused:
Robotniiduki töötamine automaatrežiimil nõuab rida seadistusi, mida saab teha mobiilseadmega (nutitelefon) iOS või Android, millele on installitud äpp STIGA.GO.
Äppi iOS saab alla laadida iOS-i äpipoest. Androidi äppi saab alla laadida Google Play Store poest.

Äpist saab:

- Robotniidukit käivitada, seisma panna ja laadimisjaama tagasi saata.
- Valida töörežiimi suletud alal, kuhu robotniiduk automaatrežiimil siseneda ei saa.
- Valida kavandatud /ühe niitmistsükli töörežiimi.
- Programmeerida töökellaaegu nädalapäevadel.
- Seadistada töö alguskohti, et muuta aia katvuse ühtlaseks.
- Seadistada nädalapäevad, millal teha serva niitmist.
- Aktiveerida ökorežiimi vähese energiakuluga.
- Aktiveerida ja seadistada vihmaanduri tundlikkust.
- Aktiveerida mitut kasutajat robotniidukit äpi abil juhtima.
- Valida edasimüüja ja võtta temaga ühendust.

MÄRKUS: Selles lõigus esitatud pildid on puhtalt näitlikud ja võivad aja jooksul toote äpi omast erineda.

	Stig + PowerKit E600	Stig + PowerKit E1200
Border Cut	✓	✓
Run Beside Wire	✓	✓
Go-To Cut Points	3	5
Eco Mode	✗	✓
Rain Sensor	✓	✓
Closed Area	✗	✓

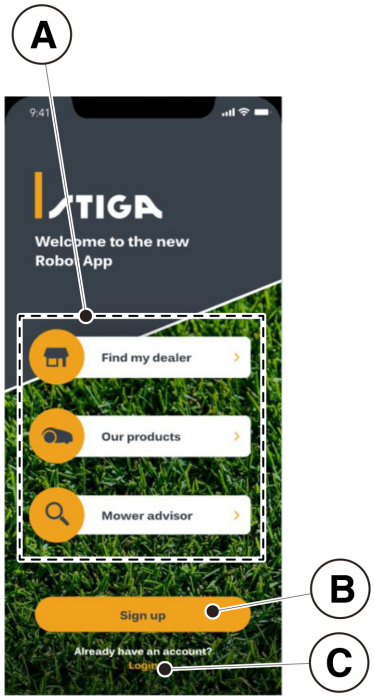
TOOTE SEADISTUSTE INDEKS

3.7.1. EELLOGIN 33
3.7.2. REGISTREERIMINE (SIGN UP) 33
3.7.3. SIDUMINE (PAIRING) 34
3.7.4. TOOTE LEHEKÜLG (DEVICE PAGE) 35
3.7.5. SULETUD ALA (CLOSED AREA) 35
3.7.6. SEADISTUSED (SETTINGS) 35
3.7.8. NIITMISSESSIOONID (MOWING SESSIONS) 36
3.7.7. ÜHEKORDNE NIITMINE / KAVANDATUD NIITMINE (SPOT CUT / SCHEDULED) 36
3.7.9. NIITMISKOHTADESSE SUUNAMINE GO-TO CUT POINTS 37
3.7.10. SERVA NIITMINE (BORDER CUT) 37
3.7.11. ÖKOREŽIIM 38
3.7.12. VIHMAANDUR (RAIN SENSOR) 38
3.7.13. KASUTAJAHALDUS 39
3.7.14. EDASIMÜÜJAD (DEALER) 39
3.7.15. TEATED (MESSAGES) 40
3.7.16. PROFIIL (PROFILE) 40

3.7.1. EELLOGIN

Esimest korda äppi sisenemisel saab:

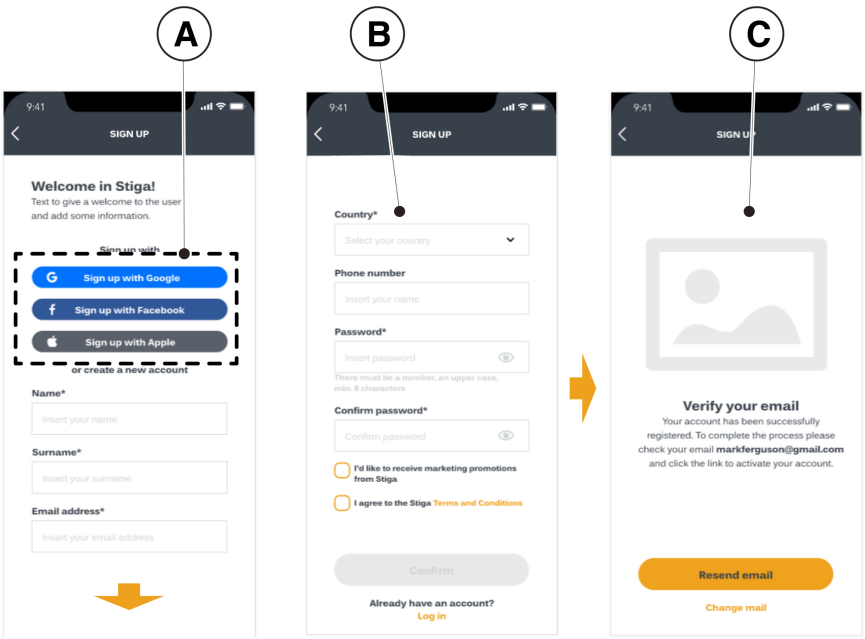
1. Siseneda STIGA (A) edasimüüjate ja toodete teabelehekülgedele;
2. Teha esmase registreerimise (B);
3. Teha Login juba registreeritud kasutajate jaoks (C).



3.7.2. REGISTREERIMINE (SIGN UP)

Lõigus „Sign Up” saab kasutajat registreerida ja kasutada kõiki äpi funktsioone.

1. Kasutaja saab siseneda oma Google, Facebooki ja Apple’i (A) konto kaudu või luua uue konto, täites nõutavad väljad (B).
2. Registreerimisprotsessi jaoks on vaja meili teel tuvastamist (C).

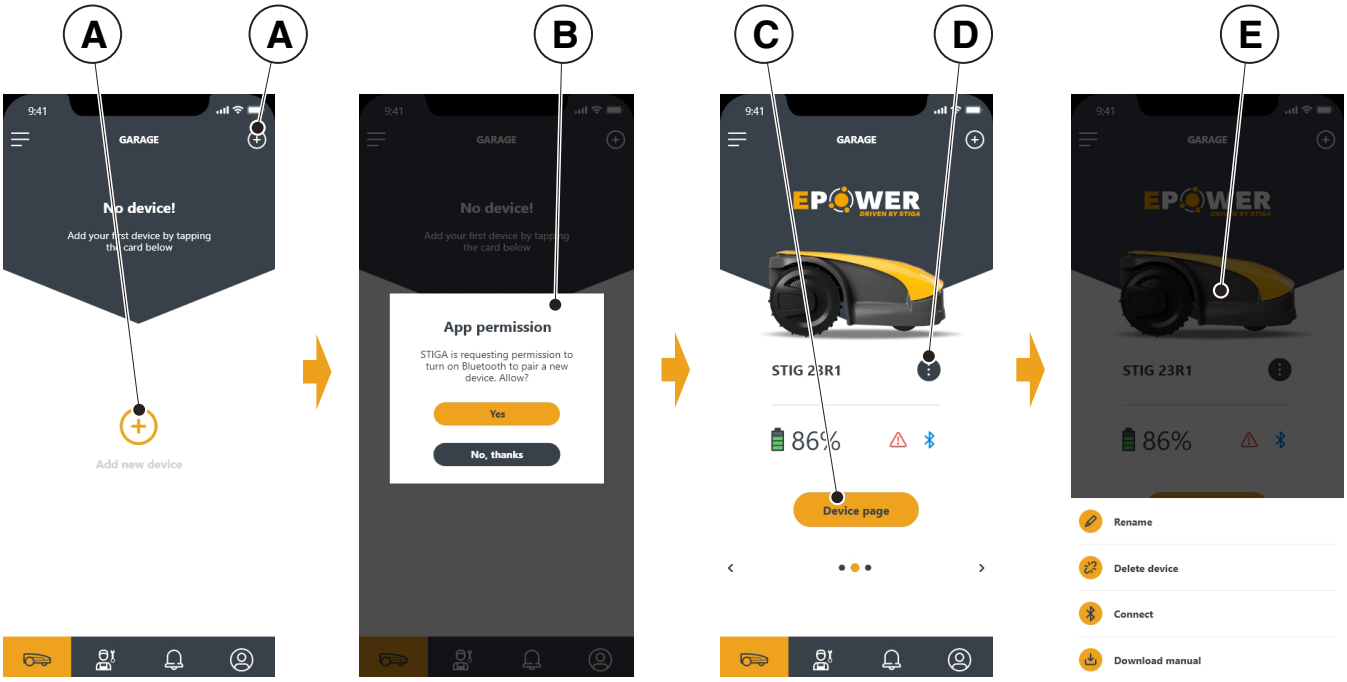


3.7.3. SIDUMINE (PAIRING)

Lõigus „Pairing” saab oma mobiilseadme siduda robotniidukiga bluetoothi ühenduse abil.

1. Vajutage nupule (A), et siseneda bluetoothiga sidumise lehele.
2. Kinnitage bluetoothiga (B) sidumise lubamiseks.
3. Järgige juhendatud toimingut toote sidumiseks.
4. Kui sidumine on tehtud, kuvatakse toote põhilehekülg.
5. Vajutage nupule (C), et siseneda toote lehele.
6. Vajutage nupule (D), et siseneda menüülehele (E), kust on võimalik robotniiduk ümber nimetada, lahti siduda ja ühendada või kasutusjuhendit alla laadida.

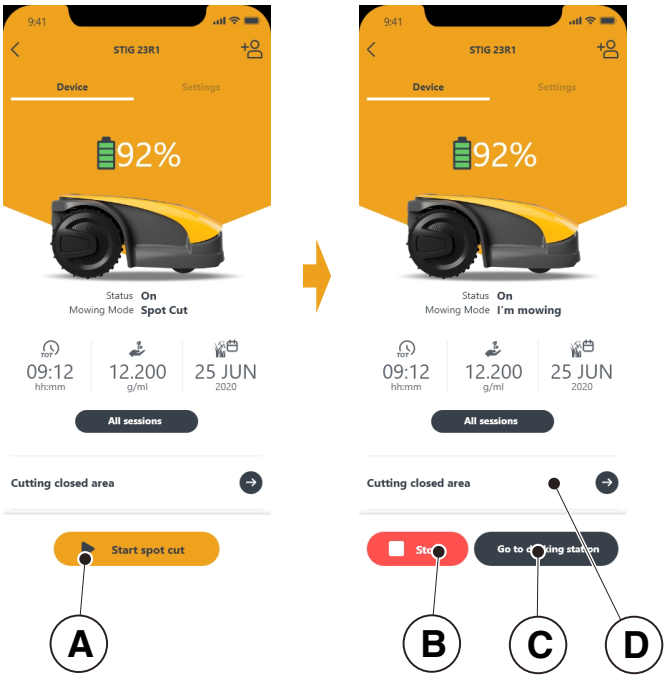
MÄRKUS: kui mobiilseade robotniidukit ei tuvasta, kontrollige, et robotniiduk ei ole seotud mõne teise mobiilseadmega (Vt p 4.3.6).



3.7.4. TOOTE LEHEKÜLG (DEVICE PAGE)

Lõigus „Device Page” saab käivitada robotniiduki tööle või selle laadimisjaama tagasi saata.

1. Robotniiduki käivitamiseks vajutage nupule (A).
2. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nupule (B).
3. Robotniiduki laadimisjaama tagasi saatmiseks vajutage nupule (C).
4. Robotniiduki tööle käivitamiseks alal, kuhu see ise siseneda ei saa, vajutage väljale (D). (Vt p 3.7.5).



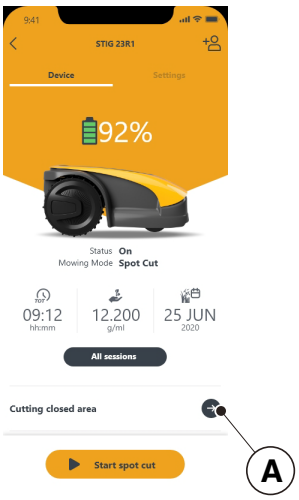
3.7.5. SULETUD ALA (CLOSED AREA) (Saadav Powerkit E1200 versioonil)

Lõigus „Closed Area” saab robotniidukit käivitada suletud alal, mis on tavaliselt tööalast välja jäetud, sest see ei ole ligipääsetav, kuid on siiski piirdekaabliga piiritletud. (Vt p 3.3).

1. Režiimi „Suletud ala“ valimiseks vajutage nupule (A).
2. Asetage robotniiduk suletud ala sisse ja järgida juhitud toimingut.

MÄRKUS: Kasutaja saab valida, kas panna robotniiduk tööle kogu aku kestuse ajaks või lühemaks seadistatud ajaks.

MÄRKUS: Kontrollige, kas see funktsioon on saadaval äpis STIGA.GO.

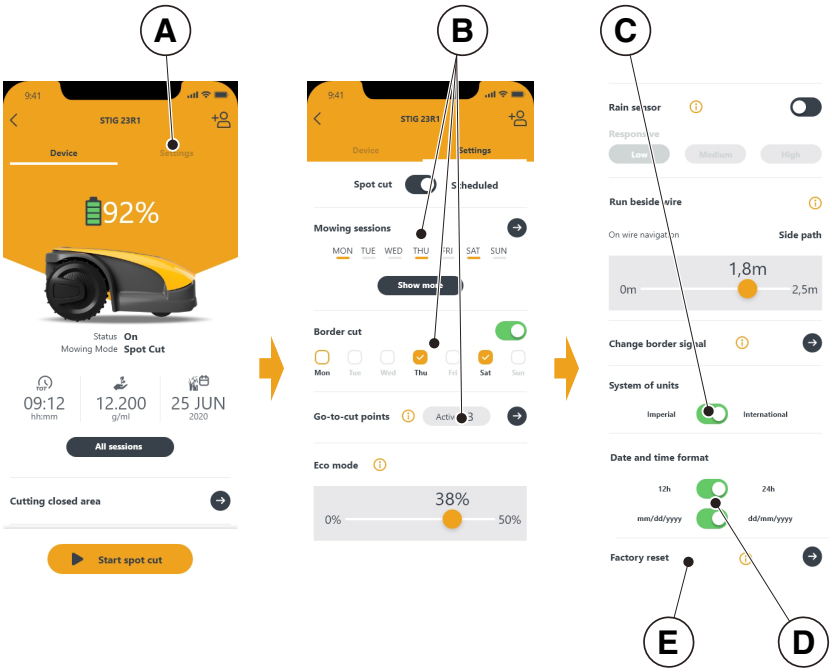


3.7.6. SEADISTUSED (SETTINGS)

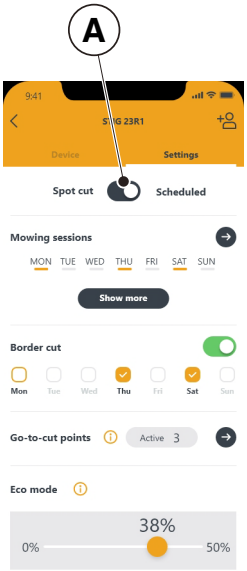
Lõigus „Settings” saab siseneda robotniiduki seadistuste kuvasse.

1. Seadistusesse sisenemiseks vajutage nupule (A).
2. Seadistuse tegemiseks vajutage funktsioonile (B).

lõigu „Settings” menüüst saab ka:
- valida mõõtühikut (C);
- valida andmete/kellaaja (D) formaati;
- lähtestada robotniiduk tehaseseadistustele (E).



3.7.7. ÜHEKORDNE NIITMINE / KAVANDATUD NIITMINE (SPOT CUT / SCHEDULED)



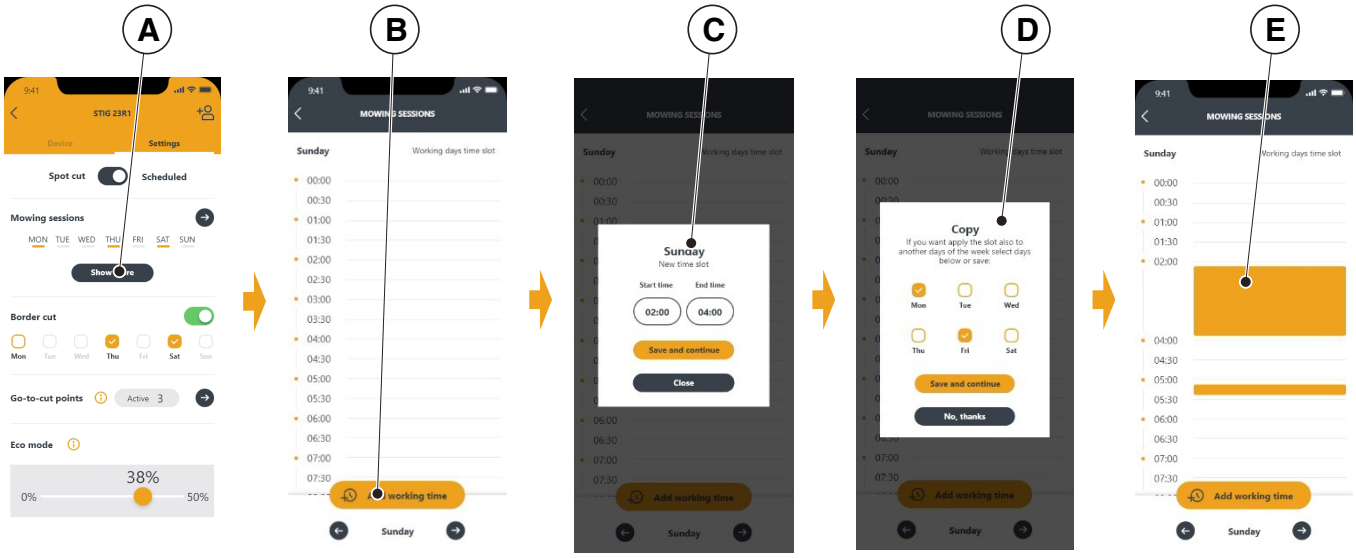
Valimislülitiga „Spot Cut/Scheduled” (A) saab kavandatud tööprogrammi aktiveerida või deaktiveerida.
Töötundide arvu nädalas, mida saab programmeerida, soovitab äpp aia mõõtmete alusel.

1. Kui robotniiduk on seadistatud režiimile „Scheduled”, töötab ta kavandatud tööprogrammi järgi.
2. Kui robotniiduk on seadistatud „Spot Cut” peale, töötab see ainult ühte töötsüklit tehes.

3.7.8. NIITMISSESSIOONID (MOWING SESSIONS)

Lõigus „Mowing sessions” saab programmeerida robotniiduki töötunnid ja -päevad.
Töötundide arvu nädalas, mida saab programmeerida, soovitab äpp aia mõõtmete alusel.

1. Töötundide seadistamise menüüsse sisenemiseks ja nädalapäeva valimiseks vajutage nupule (A).
2. Uue tööprogrammi lisamiseks vajutage nupule (B).
3. Sisestage töö alguse ja lõpu kellaajad (C) ja salvestage.
4. Kasutajal on võimalus kasutada samu töökellaaegu mitmel päeval nädalas (D).
5. Töö kellaajad kuvatakse (E) selle päeva sees, millele need on programmeeritud. Igale töökellaajale vajutades saab seda kopeerida või tühistada.



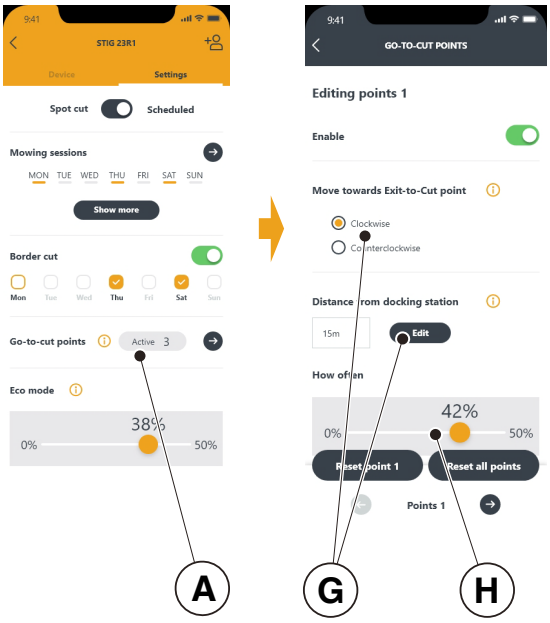
3.7.9. NIITMISKOHTADESSE SUUNAMINE (GO-TO CUT POINTS)

Lõigus „Go-to-Cut Points" saab seadistada ühte või mitut robotniiduki töö alguspunkti, et aia eri alasid paremini katta (vt p 3.4). Seadistatud töö alguspunktide arv sõltub robotniiduki mudelist ja akutüübist.

Töö alguspunktid määratletakse järgmiste parameetritega:

- Kaugus töö alguspunktist laadimisjaamani mõõdetuna piki piirdekaablit (G).
- Tööpunktist kohalejõudmise suund (päri- või vastupäeva) (G).
- Tööpunkti jõudmise sagedus väljendatuna %-des kogu programmeeritud tööajast (H).

MÄRKUS: Kontrollige, kas see funktsioon on saadaval äpis STIGA.GO.

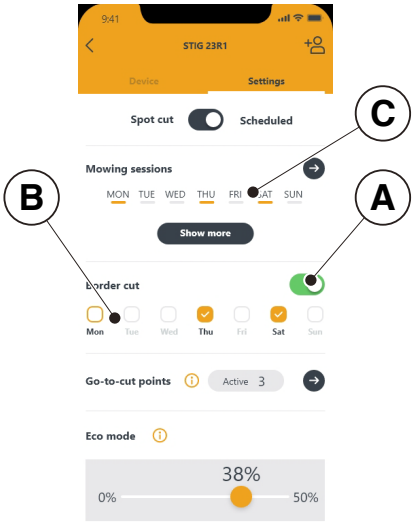


3.7.10. SERVA NIITMINE (BORDER CUT)

Lõigus „Border cut” saab programmeerida aia serva niitmise teatud päeval.

1. Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage valimislülitile (A).
2. Valige nädalapäevad, millal teha serva (B) niitmist.

> MÄRKUS: Serva niitmist saab aktiveerida ainult nendeks nädalapäevadeks, milleks on robotniiduk töötama programmeeritud (C).

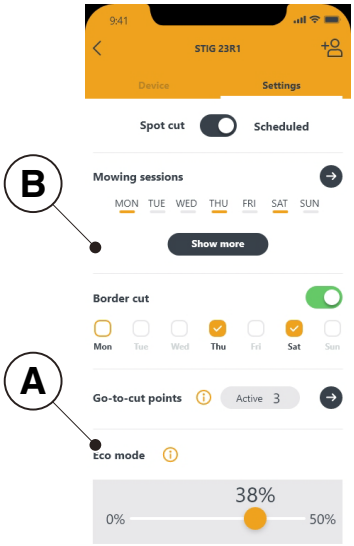


3.7.11. ÖKOREŽIIM (ECO MODE) (Saadav Powerkit E1200 versioonil)

Funktsiooniga “Eco mode” (A) saab seadistada vähese energiakuluga töörežiimi, vähendades protsentuaalselt robotniiduki tööaega võrreldes kasutaja programmeeritud tööajaga (B).

> MÄRKUS: Seda funktsiooni on soovitatav kasutada aastaperioodidel, kus muru kasvab aeglasemalt.

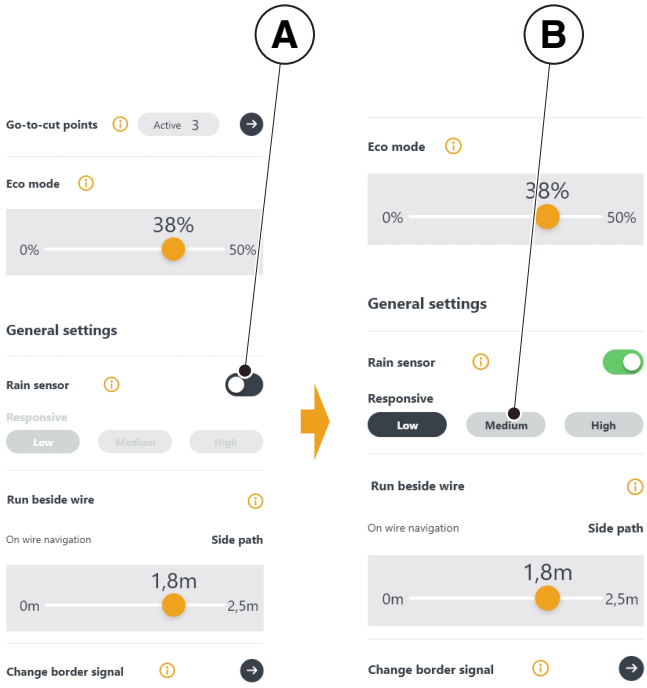
> MÄRKUS: Kontrollige, kas see funktsioon on saadaval äpis STIGA.GO.



3.7.12. VIHMAANDUR (RAIN SENSOR)

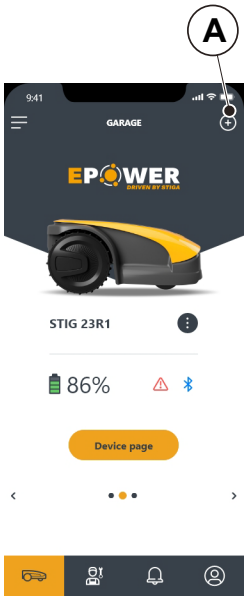
Funktsiooniga „Rain sensor” saab aktiveerida või deaktiveerida robotniidukil olevat vihmaandurit.

1. Funktsiooni aktiveerimiseks vajutage valimislülitile (A).
2. Valige üks kolmest vihmaanduri tundlikkustasemetest (B).



3.7.13. KASUTAJAHALDUS

Põhikasutaja, kes on teinud toote esmakordse registreerimise, võib kutsuda teisi kasutajaid robotniidukit haldama toiminguga, mille saab algatada nupuga (A).



MÄRKUS: Lisandunud kasutajaid saab kuvada ja hallata samuti menüüst (A).

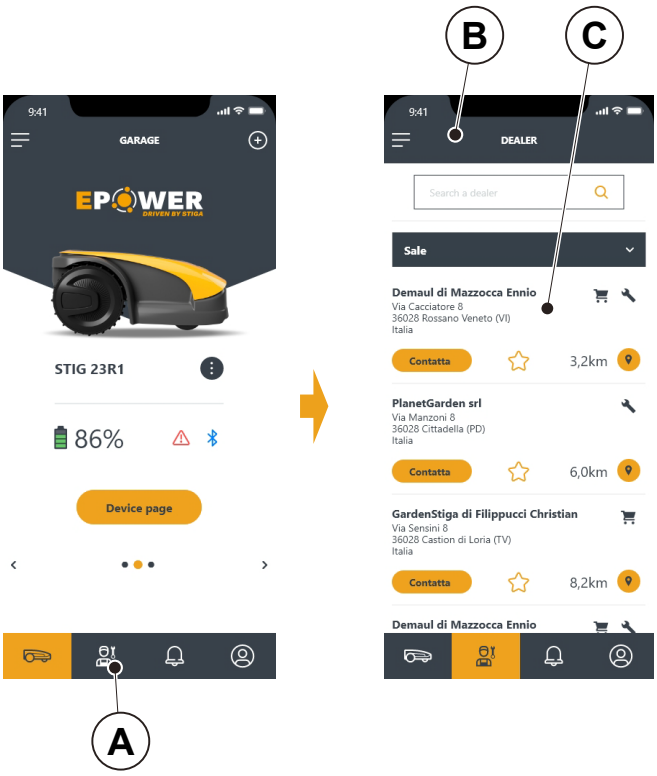
MÄRKUS: Kutsutud kasutaja peab äpi oma mobiilseadmesse alla laadima ja peab ennast registreerima.

MÄRKUS: Kontrollige, kas see funktsioon on saadaval äpis STIGA.GO.

3.7.14. EDASIMÜÜJAD (DEALER)

Lõigus „Dealer” saab valida teeninduskeskust.

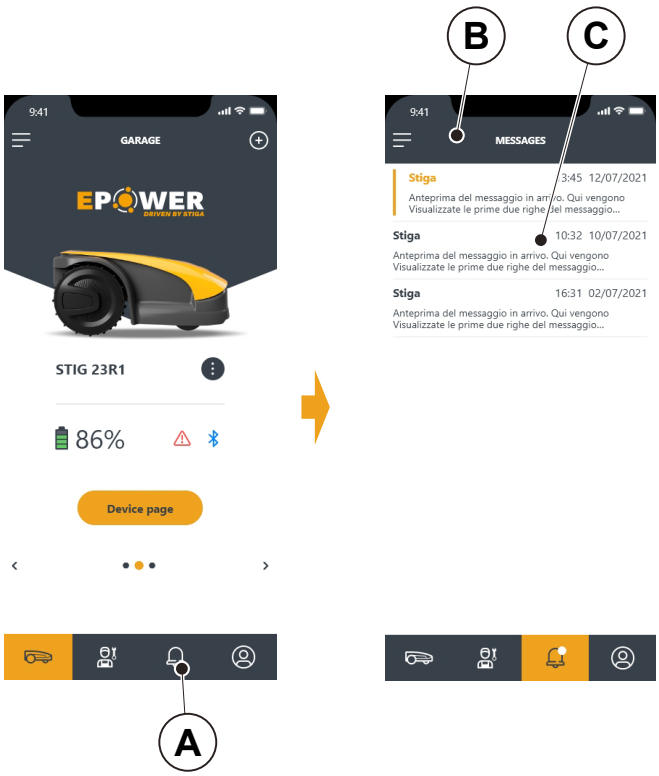
1. Vajutades nupule (A) saab siseneda leheküljele (B), millel saab loetelust valida oma edasimüüja. (C).



3.7.15. TEATED (MESSAGES)

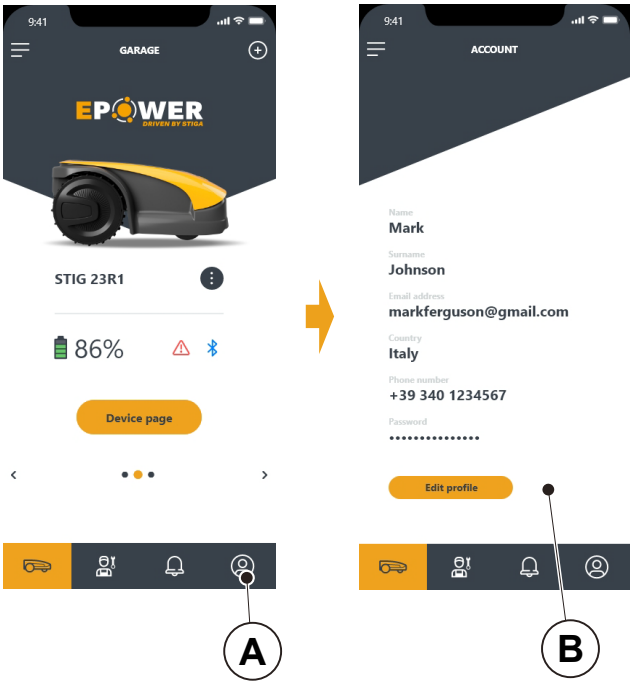
Lõigus „Messages” saab kuvada teated\info.

1. Vajutades nupule (A) saab siseneda lehele (B), millelt saab kuvada võimalikke teateid\ infot (C) STIGA-lt kasutajale.



3.7.16. PROFIIL (PROFILE)

Lõigus „Profile” (A) saab siseneda kasutajaprofiili, kus kasutaja saab muuta kontoandmeid ja parooli (B).



4. KASUTAMINE

Nõuded ja kohustused:

- Paigaldamine juhiste järgi (Vt ptk 3)
- Laadimisjaamas toide sees
- Aku laadimine (Vt p 4.4)
- Robotniiduki programmeerimine juhiste järgi (Vt p 3.7 automaatrežiimil funktsioneerimise kohta)
- Muru kõrgus on robotniiduki töövahemikus: 20-60 mm
- Niitmiskõrgus õigesti reguleeritud (Vt p 4.6)

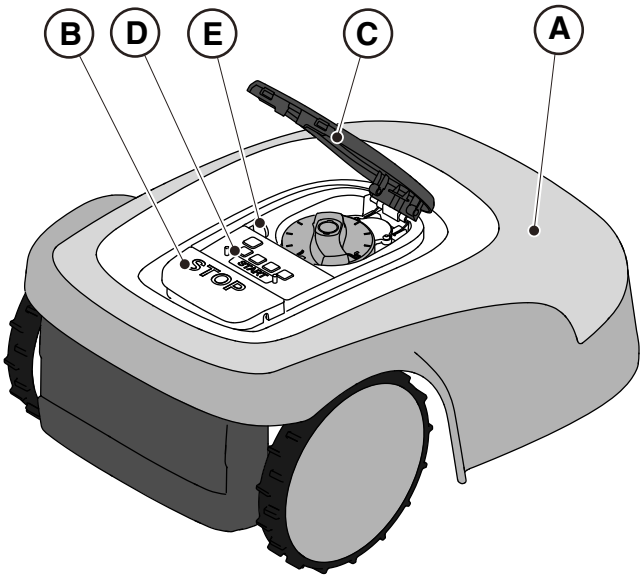
4.1. TURVASEADISTE KONTROLLIMINE ROBOTNIIDUKI KÄIVITAMISEKS

Nõuded ja kohustused:

- Turvavõti.

Toimimisviis:

1. Kontrollige, et ujuvkaas (A) oleks õigesti peale pandud. Kui kaant peale ei ole, ei saa robotniiduk töötada.
2. Kontrollige, et turvavõti (E) oleks sees. Kui see ei ole ses, ei lähe robotniiduki käima.
3. Kontrollige, et seiskamisnupp „**STOP**" (B) ei ole sisse vajutatud. Kui seda vajutatakse, siis robotniiduki seiskub aj kaitsekate (C) juhtpuldil (D) avaneb.
4. Kontrollige, et robotniiduki asetseb õigesti maas. Kui robotniiduki on liiga kaldus (≥ 45%) või üles tõstetud, siis kaldeandurid (kaldemõõtur) seiskavad robotniiduki.

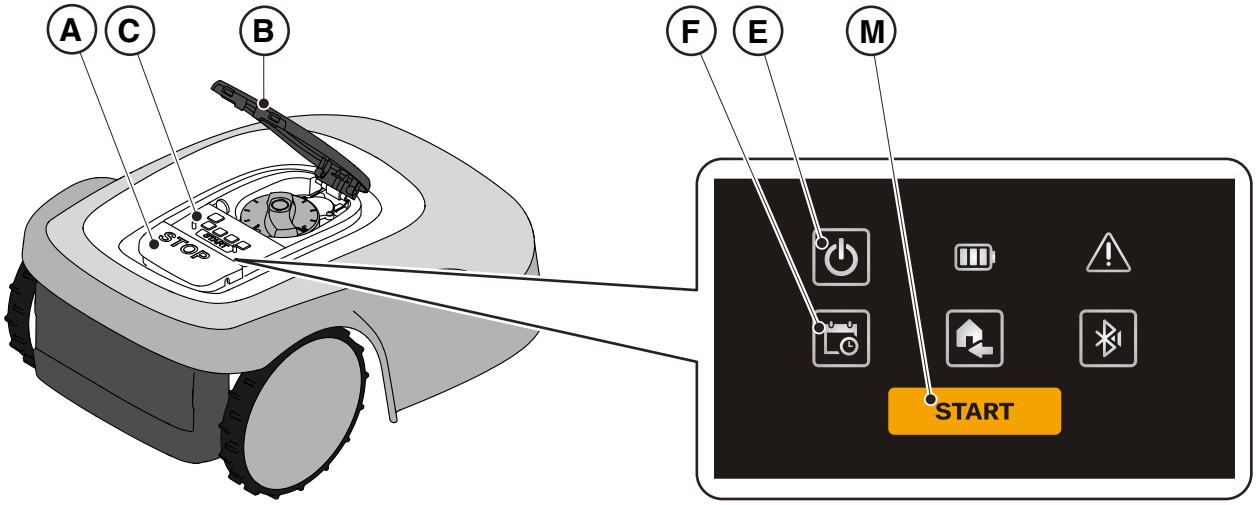


4.2. ROBOTNIIDUKI MANUAALNE TÖÖTAMINE

Robotniidukit saab kasutada ilma programmeerimata, nagu on kirjeldatud (Vt p 3.7). Sellel režiimil teeb robotniiduk töötsükli, läheb tagasi laadimisjaama ja jääb sinna kuni järgmise manuaalse käivitamiseni.

Toimimisviis:

1. Pange robotniiduk laadimisjaama või paigaldusperimeetri sisse.
2. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
3. Robotniiduki sisselülitamiseks vajutage nuppu „**ON/OFF**" (E) 3 sekundit.
4. Veenduge, et nupp (F) oleks kustunud, kui valgus põleb, vajutage nupule, et see ära kustutada.
5. Vajutage nuppu „**START**" (M), nupp valgustub.
6. Sulgege kaas (B), robotniiduki läheb töörežiimile.

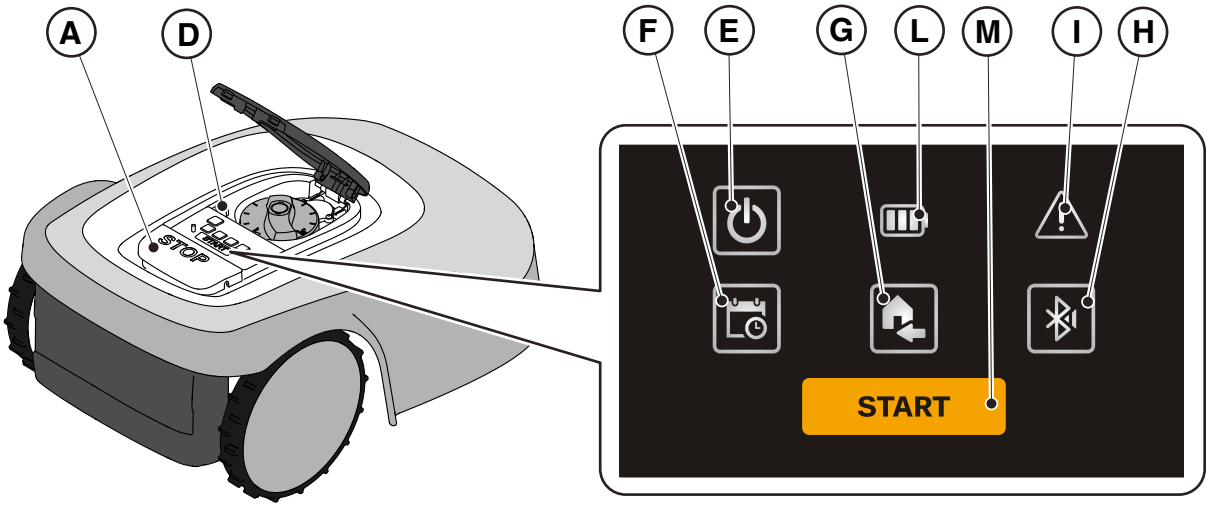


MÄRKUS: see režiim ei pruugi tagada piisavat aia katmist, nii vajaliku aja kui ka ühtse niitmistulemuse poolest, eriti kui aed on ebakorrapärase kujuga. Robotniiduki maksimaalse tõhususe saavutamiseks on soovitatav teha programmeerimine (Vt p 3.7).

4.3. ROBOTNIIDUKI JUHTSEADMETE KIRJELDUS

Juhtseadmete, indikaatorite ja nende funktsioonide loetelu:

- Nupp „**STOP**” (A): seiskab robotniiduki ohutult.
- „**TURVAVÕTI**” (D): lülitab robotniiduki ohutult välja.
- Nupp „**ON/OFF**” (E): sellega lülitatakse robotniiduk sisse ja välja ning lähtestatakse alarmid.
- Nupp „**KAVANDATUD PROGRAMM**” (F): sellega valitakse kavandatud programm / töötsükkel.
- Nupp „**TAGASI JAAMA**” (G): sellega saadetakse robotniiduki laadimisjaama tagasi.
- Nupp „**BLUETOOTH**” (H): kuvab bluetoothi oleku ja ühendab lahti.
- Valgustatud ikoon „**ALARM**” (I): kuvab alarmiolekud.
- Valgustatud ikoon „**AKU**” (L): kuvab aku laetuse oleku.
- Nupp „**START**” (M): käivitab robotniiduki.

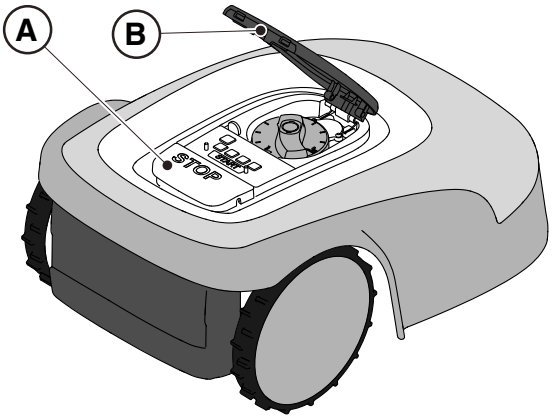


4.3.1. OHUTU SEISKAMINE - STOP NUPP

Nupp „**STOP**” (A) on juhtseade, mis seiskab robotniiduki ohutustingimustes, olenemata selle tööolekust.

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**” (A), kui robotniiduki liigub või juba seisab.
2. Nupu „**STOP**” (A) vajutamisel jääb robotniiduk seisma ja kaas (B) avaneb, nii et saab kasutada roboti teisi juhtseadmeid.



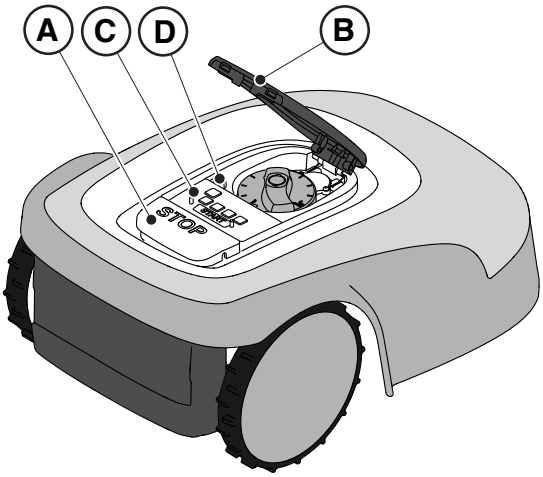
4.3.2. KUSTUTAMINE OHUTUSTINGIMUSTES - TURVAVÕTI

Turvavõtme (D) välja võtmisega saab robotniiduki ohutult välja lülitada.

KOHUSTUS:
Enne igasuguseid niitmiskõrguse reguleerimise, transportimise, puhastamis- ja hooldustöid võtke alati turvavõti välja

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Võtke turvavõti (D) välja ja hoidke seda kindlas kohas.
3. Pärast hooldustööde tegemist pange turvavõti sisse, et saaks robotniidukit sisse lülitada.



4.3.3. SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE - NUPP ON/OFF

Nupp „**ON/OFF**" (E) võimaldab robotniidukit käsitsi sisse ja välja lülitada.

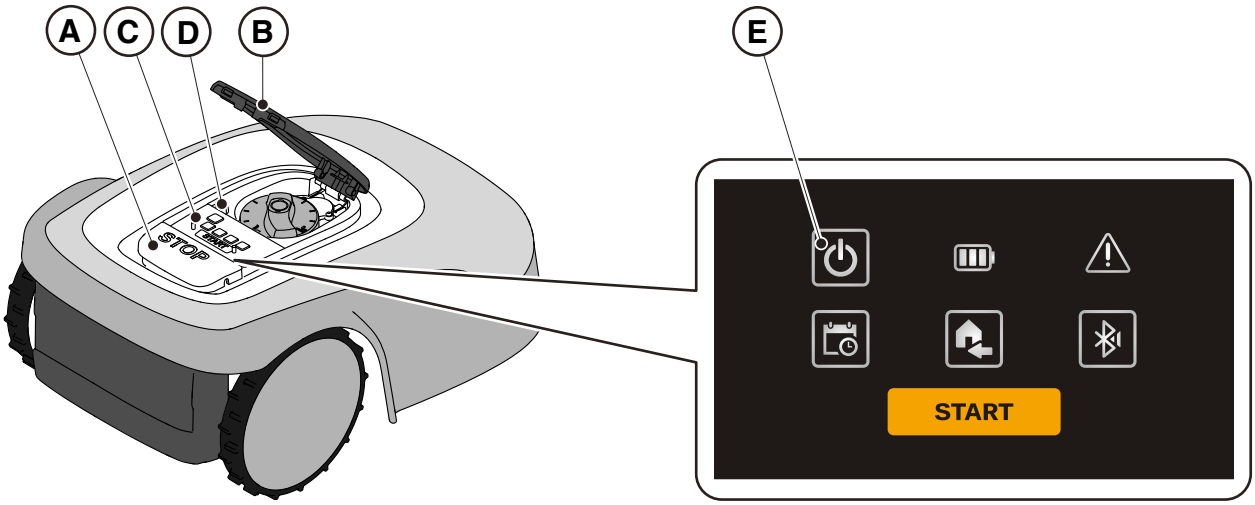
Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Robotniiduki sisse- või väljalülitamiseks vajutage nuppu „**ON/OFF**" (E) 3 sekundit.

MÄRKUS: Robotniiduki sisselülitamiseks on vaja, et turvavõti (D) oleks sisse pandud.

MÄRKUS: Turvavõtme (D) eemaldamine lülitab robotniiduki välja, ka siis, kui seda ei ole enne nupust „**ON/OFF**" välja lülitatud.

MÄRKUS: Aktiveerunud alarmide korral saab alarmid lähtestada nupu „**ON/OFF**" topeltvajutusega.



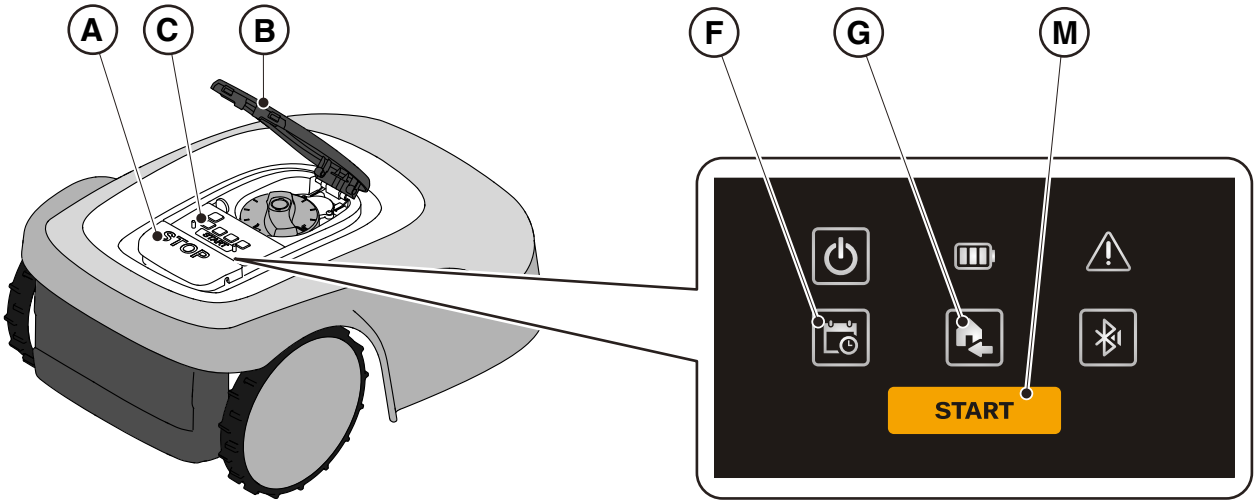
4.3.4. KAVANDATUD PROGRAMMI / ÜKSIKU TÖÖTSÜKLI VALIMINE – KAVANDATUD PROGRAMMI NUPP

Nupuga „**KAVANDATUD PROGRAMM**" (F) saab äpiga seadistatud töö programmeerimise aktiveerida või deaktiveerida.

- Kui nupp (F) on valgustatud roheliselt, töötab robotniiduk kavandatud tööprogrammi järgi. (vt ka p 3.7.7, vt p 3.7.8 programmeerimise kohta).
- Kui nupp (F) on kustunud, töötab robotniiduk, tehes üksiku töötsükli, et seejärel pöörduda tagasi laadimisjaama. (vt ka p 3.7.7).

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Kavandatud töötamiselt on võimalik üle minna üksikule töötsüklile, vajutades nuppu „**KAVANDATUD PROGRAMM**" (F).
3. Robotniiduki käivitamiseks toimige olenevalt juhust järgmiselt:
   - Kui kavandatud programm on aktiivne, tehke üks järgmistest toimingutest:
     - Robotniiduk laadimisjaamas:
       - sulgege kate (B), robot järgib kavandatud programmi;
       - Vajutage nuppu „**START**" (M), et panna robot tööle, nupp valgustub. Kui robotniiduk ei ole programmeeritud töögraafikus, teeb ta ühe töötsükli, läheb tagasi baasi ja jätkab töötamist kavandatud programmi järgi.
     - Robotniiduk laadimisjaamast väljas:
       - Vajutage nuppu „**TAGASI JAAMA** " (G), et saata robot jaama tagasi, nupp valgustub.
       - Vajutage nuppu „**START**" (M), et panna robot tööle, nupp valgustub. Kui robotniiduk ei ole programmeeritud töögraafikus, teeb ta ühe töötsükli, läheb tagasi baasi ja jätkab töötamist kavandatud programmi järgi.
   - Kui kavandatud programm ei ole aktiivne, tehke üks järgmistest toimingutest:
     - Vajutage nuppu „**TAGASI JAAMA** " (G), et saata robot jaama tagasi, nupp valgustub.
     - Vajutage nuppu **„START"** (M), et panna robot tööle, nupp valgustub.
4. Sulgege kaas (B).



4.3.5. LAADIMISJAAMA TAGASI SAATMINE – JAAMA TAGASI PÖÖRDUMISE NUPP

Nupuga „**TAGASI JAAMA**" (G) saab robotniiduki laadimisjaama tagasi saata. Kui katte (B) avamisel nupp (G) on valgustatud, oli robotniiduk juba teel tagasi laadimisjaama.

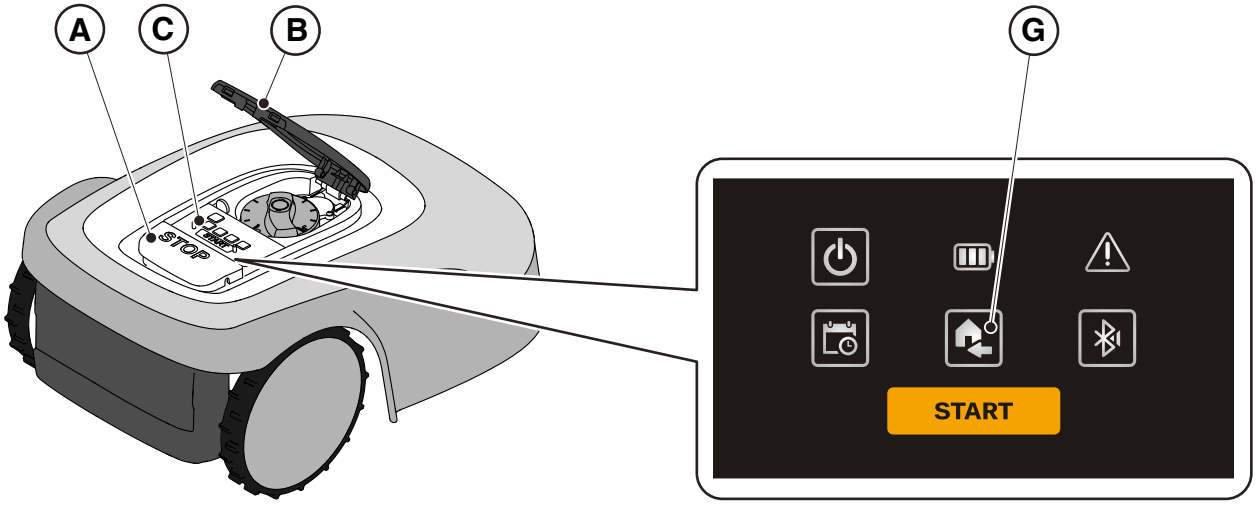
Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Vajutage nuppu „**TAGASI JAAMA**" (G).
3. Nupp valgustub roheliselt, funktsioon on aktiivne.
4. Sulgege kaas (B).
5. Robotniiduk käivitub, et automaatselt laadimisjaama tagasi pöörduda.

MÄRKUS: Kui aku on tühi, siis nupu **„TAGASI JAAMA"** (G) vajutamisel, vilgub aku ikoon punaselt, et näidata, et toimingut ei ole võimalik teha.

MÄRKUS: Robotniidukit saab käivitada ainult pärast katte (B) sulgemist.

MÄRKUS: Robotniiduk läheb laadimisjaama, nii et niitmisseade on välja lülitatud.



4.3.6. BLUETOOTHI OLEKU KUVAMINE JA LAHTI ÜHENDAMINE - NUPP BLUETOOTH

Nupp „**BLUETOOTH**" (H):

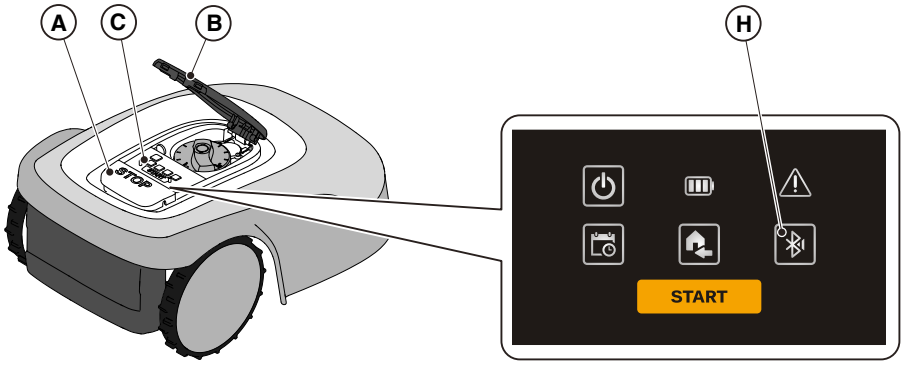
- Vilgub siniselt, kui robotniiduk on ühendamiseks valmis.
- Põleb siniselt, kui robotniiduk on ühendatud mobiilseadmega.

Äpi sulgemisel ühendab robotniiduk ennast automaatselt seadmest lahti.
Nupuga (H) ühendatakse robotniiduk lahti, kui teise kasutaja äpp jääb kogemata robotniidukiga ühendatuks.

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Robotniiduki mobiilseadmest lahti ühendamiseks hoidke klahvi (H) 3 sekundit sisse vajutatult.

MÄRKUS: Seadme sidumiseks robotniidukiga Bluetoothi kaudu vt (p 3.7.3 Pairing).



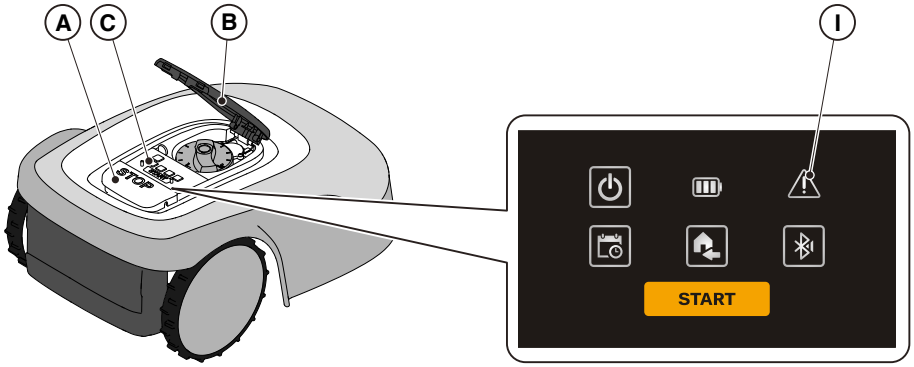
4.3.7. ALARMIOLEKUTE KUVAMINE - ALARMIIKOON

Valgustatud ikoon „**ALARM**" (I) näitab tõrget töös.

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Kontrollige alarmiolekut valgustatud ikooni (I) kaudu:
   - Ikoon roheline: näitab, et on erilisi andmeid töötamise kohta;
   - Kollane ikoon: näitab kergeid tõrkeid;
   - Punane ikoon: näitab raskeid tõrkeid või rikkeid, mille korral võib vaja olla teeninduskeskuse sekkumist.
3. Pärast tõrke kõrvaldamist vajutage alarmi lähtestamiseks kaks korda järjest kiiresti nuppu **„ON/OFF"** (E). Valgustatud ikoon (N) kustub ja robotniiduki saab uuesti käivitada. Kui ikoon (N) ei kustu, võtke turvavõti välja (D), oodake mõni sekund ja seejärel lülitage robotniiduk klahvist **„ON/OFF"** (E) uuesti sisse. Kui probleem ei lahene, võtke ühendust teeninduskeskusega.

MÄRKUS: Üksikasjalikud andmed töötamise või tõrgete kohta töös kuvatakse äpiga.



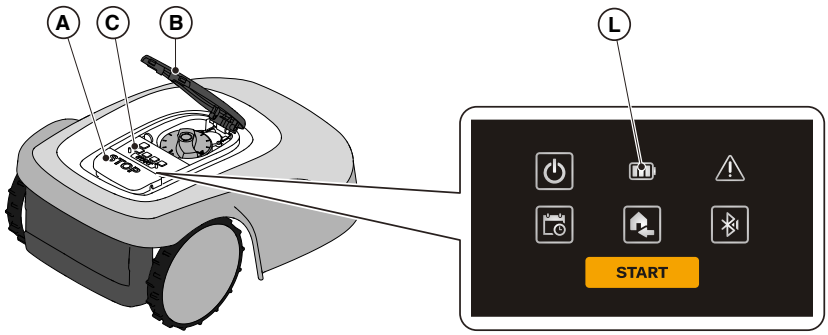
4.3.8. AKU LAETUSE OLEKU KUVAMINE – AKU IKOON

Valgustatud ikooniga „**AKU**” (L) saab kuvada aku laetuse olekut.

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**” (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Kontrollige aku laetuse olekut valgustatud ikooni (L) kaudu:
   - Roheline ikoon: aku on laetud.
   - Kollane ikoon: aku on laetud umbes alla 50%.
   - Punane ikoon: aku on tühi.
3. Kui robotniiduk laeb, valgustatud ikoon (L) vilgub.

MÄRKUS: kui käsunupu vajutamisel vilgub akuikoon (L) kiiresti punaselt, siis ei saa tööoperatsiooni teha ja on vaja aku laadida manuaalselt (Vt p 4.5).



4.3.9. ROBOTNIIDUKI KÄIVITAMINE - NUPP START

Nupuga „**START**” (M) saab aktiveerida robotniiduki käivitamise.
Kui katte (B) avamisel on nupp „**START**” (M) valgustatud, oli robotniiduk töörežiimil.

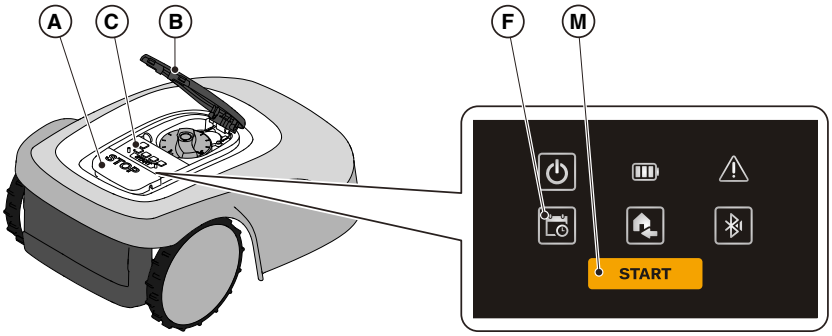
MÄRKUS: robotniidukit saab käivitada ainult pärast katte (B) sulgemist.

Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**” (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Vajutage nuppu „**START**” (M), nupp valgustub.
3. Sulgege kaas (B).

MÄRKUS: Kui aku on tühi, siis nupu „START” (M) vajutamisel, vilgub aku ikoon punaselt, et näidata, et toimingut ei ole võimalik teha.

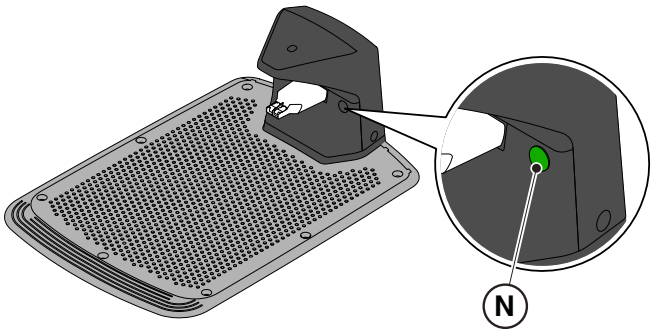
- Robotniiduki käitumine aktiivse kavandatud programmiga (vt p 4.3.4):
  - Kui robotniiduk on kavandatud töögraafikus, hakkab niiduk niitma;
  - Kui robotniiduk ei ole programmeeritud töögraafikus, teeb ta ühe töötsükli, läheb tagasi baasi ja jätkab töötamist kavandatud programmi järgi.
- Robotniiduki käitumine ühe aktiivse töötsükliga (vt p 4.3.4):
  - Robotniiduk teeb ühe ainsa töötsükli, et seejärel pöörduda laadimisjaama ja jääda sinna, kuni järgmise käsu andmiseni manuaalselt.



4.4. LAADIMISJAAMA TÖÖTAMINE

Laadimisjaamal on signaallamp (N), mis valgustub, nagu on järgmiselt näidatud:

- Signaallamp on kustunud: laadimisjaamas ei ole elektrit sees või robot on jaamas;
- Signaallamp põleb püsivalt: piirdekaabel on õigesti ühendatud laadimisjaamaga ja piirsignaali edastatakse õigesti;
- Signaallamp vilgub aeglaselt: piirdekaabel ei ole ühendatud või on katkenud (piirdekaabli terviklikkust ei kontrollita pidevalt, vaid seda tehakse roboti väljumisel laadimisjaamast või kui baasi pannakse toide sisse);
- Signaallamp vilgub kiiresti: piirdekaabel on liiga lühike (vt p 3.5.4) või laadimisjaamas on rike.



4.5. AKU LAADIMINE

„**AKU LAADIMISE**" toiming võimaldab robotniidukit laadida manuaalselt.

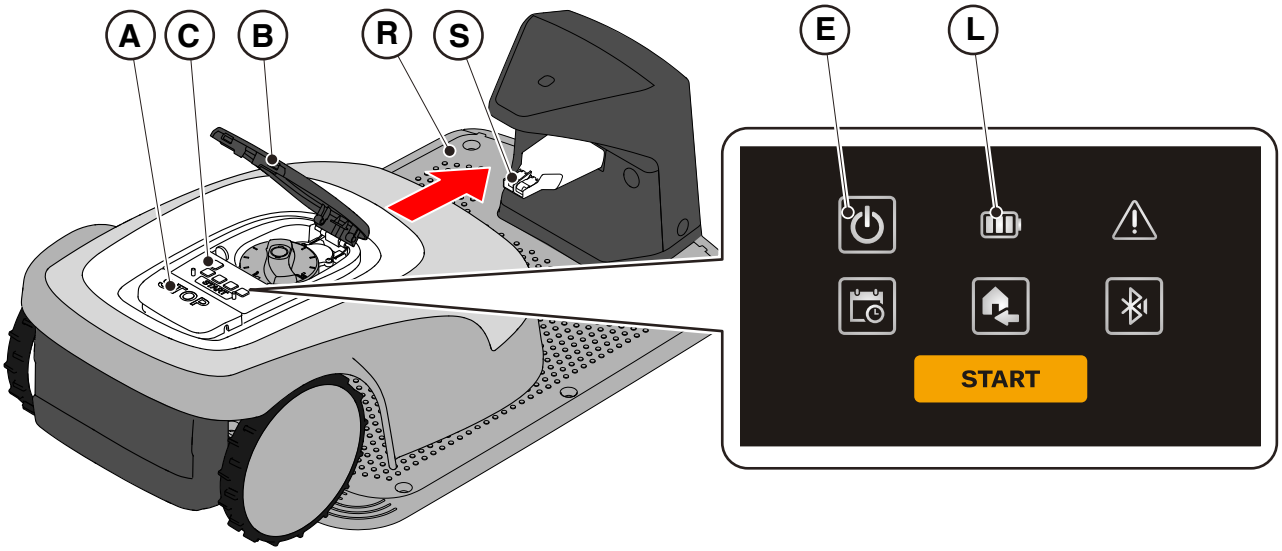
Nõuded ja kohustused:

- Laadimisjaam peab olema ühendatud elektrivõrku.

Toimimisviis:

1. Pange robotniiduk laadimisjaama (R).
2. Pange robotniiduk sisenema laadimisjaama, nii et laadimispistik on sees (S).
3. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
4. Lülitage robotniiduk sisse nupust „**ON/OFF**" (E).
5. Valgustatud ikoon „**AKU**" (L) vilgub roheliselt, robotniiduk laeb.
6. Sulgege kaas (B).
7. Jätke robotniiduk laadima vähemalt sama kauaks, nagu on märgitud punktis 1.4.

MÄRKUS: Aku laadimine enne masina talveks ärapanemist tuleb teha, nagu on kirjeldatud punktis 5.4.



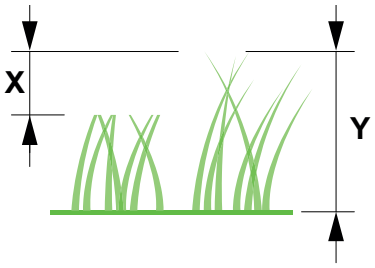
4.6. NIITMISKÕRGUSE REGULEERIMINE

„**NIITMISKÕRGUSE REGULEERIMISE**" toimingus kirjeldatakse, kuidas reguleerida lõiketerade kõrgust.

- Robotniidukiga niidetava rohu kõrgus X ei tohi olla üle 10 mm.
- Robotniiduki töövahemik on 20-60 mm (niitmiskõrgus).
- Rohu algne kõrgus Y peab seega olema maksimaalselt 70 mm.

Esmakordsel paigaldamisel või niitmishooaja alguses tuleb vajaduse korral aed ette valmistada tavalise muruniitjaga, et rohu algkõrgus oleks sobiva suurusega.

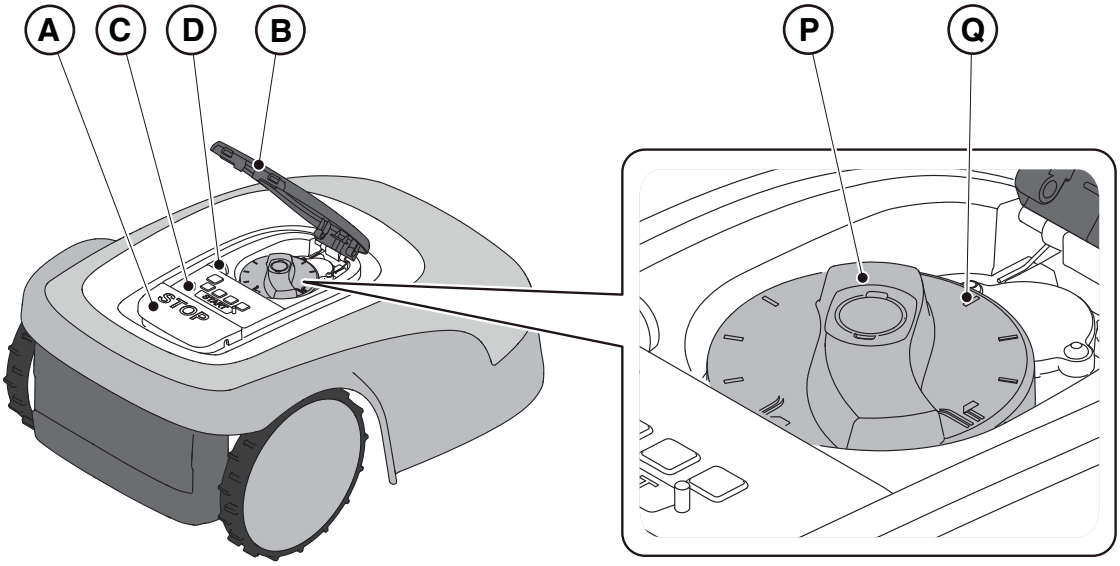
MÄRKUS: Kui soovite muru niita rohkem kui 10 mm võrra, reguleerige niitmiskõrgust nii, et niidetav muru osa oleks 10 mm. Langetage niitmiskõrgust rohkem ainult pärast seda, kui aed on ühtlaselt niidetud.



Toimimisviis:

1. Vajutage nuppu „**STOP**" (A), et avada kaas (B) ja pääseda ligi juhtpuldile (C).
2. Võtke turvavõti (D) välja.
3. Käsitsege kõrguse reguleerijat (P), et valida soovitud niitmiskõrgus, nii et ära niidetav muru osa ei oleks üle 1 cm.
4. Pange turvavõti (D) sisse.

MÄRKUS: Nupul on mõõteskaala 1–10 (Q), mida saab kasutada võrdluspunktina.



5. HOOLDAMINE

5.1. KORRALINE HOOLDUS

HOIATUS: **Kasutage ainult originaalvaruosi.**	**HOIATUS:** **Ärge muutke, vältige, eemaldage või kõrvaldage paigaldatud ohutusseadmeid.**

Paremini töötamise ja pikema kestvuse tagamiseks veenduge, et te puhastate toodet regulaarselt ja vahetate kulunud osad välja.

Tehke hooldustöid tabelis märgitud sagedusega.

SAGEDUS	KOMPONENT	TÖÖ TÜÜP	VIIDE
Iga nädal	Tera	Puhastage ja kontrollige lõiketera efektiivsust.	(Vt p 5.2)
		Kui lõiketera on löögi tõttu paindunud või on kulunud, vahetage see välja.	(Vt p 5.3)
	Laadimiskontaktid	Puhastage ja kõrvaldage võimalik oksüdatsioon.	(Vt p 5.2)
Igakuiselt	Robotniiduk	Puhastada.	(Vt p 5.2)
	Laadimisjaam ja toitekaablid	Kontrollige, et need ei oleks kulunud või kahjustatud, ja vajaduse korral vahetage välja. (Vt nutikasutusjuhend)	(Pöörduge volitatud teeninduskeskusesse)
Niitmishooaja lõpus või kord poolaastas, kui robotniidukit ei kasutata	Aku	Tehke enne hoiule panemist aku laadimine.	(Vt p 5.4)
Kord aastas või niitmishooaja lõpus	Robotniiduk	Tehke hooldusteenindus volitatud teeninduskeskuses.	(Vt p 5.1)

Hooldusteenindus tuleb teha kord aastas volitatud teeninduskeskuses, et hoida robotniiduk heas töökorras.
Hooldusteenindus näeb ette rea kontrolle, sealhulgas:

- robotniiduki sisemise ja välise puhtuse kontrolli;
- robotniiduki üldise seisukorra kontrollimise;
- kulunud osade välja vahetamise;
- aku laetuse oleku kontrollimise;
- jõumomentide kontrollimise;
- kokkupõrke- ja üles tõstmise mehhanismide ja nende kaitselõõtsade kontrollimise ja võimaliku välja vahetamise;
- lõiketera mootori kummist kaitselõõtsa kontrollimise ja väljavahetamise, et säilitada kaitsetase vee sisseimbumise eest;
- kere ja akuruumi sulgemistihendite väljavahetamise, et säilitada kaitsetase vee sisseimbumise eest.

MÄRKUS: võimalikke rikkeid iga-aastase hooldusteeninduse tegemata jätmise tõttu garantii ei kata.

5.2. TOOTE PUHASTAMINE

HOIATUS: **Kätte lõikamise oht.**	**HOIATUS:** **Puru silma sattumise oht.**

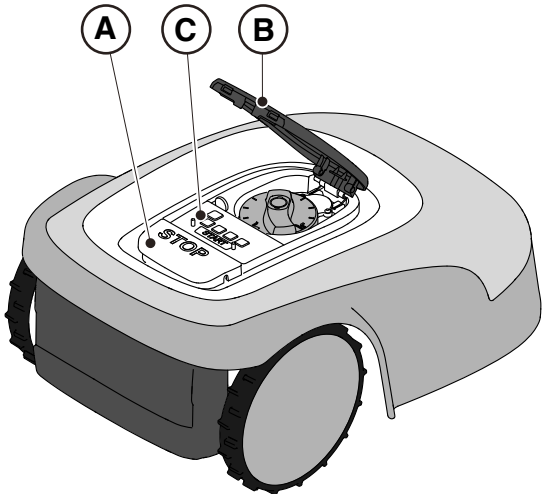
Nõuded ja kohustused:

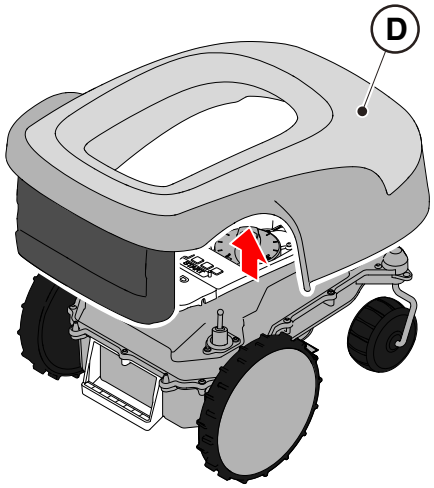
- Käsn
- Neutraalne seep
- Hari
- Vesi
- Kuiv lapp
- Kaitsekindad
- Kaitseprillid

KOHUSTUSLIK KANDA KINDAID: **Kasutada kaitsekindaid, et vältida kätte lõikamise ohtu.**	**KAITSEPRILLID KOHUSTUSLIKUD:** **Kasutage kaitseprille, et vältida puru silma sattumise ohtu.**

Toimimisviis:

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu „**STOP**" (A) ja avage kaitsekate (B).
2. Võtke turvavõti (C) välja.
3. Eemaldage ujuvkate (D), et hõlbustada puhastustoiminguid.
4. Puhastage kõik robotniiduki välispinnad leige vee ja neutraalse seebi lahuses niisutatud käsnaga.





TÄHELEPANU:
Liigse vee kasutamine võib põhjustada lekkimist kahjustades elektrilisi komponente.

TÄHELEPANU:
Ärge muutke, vältige, eemaldage või kõrvaldage paigaldatud ohutusseadmeid.

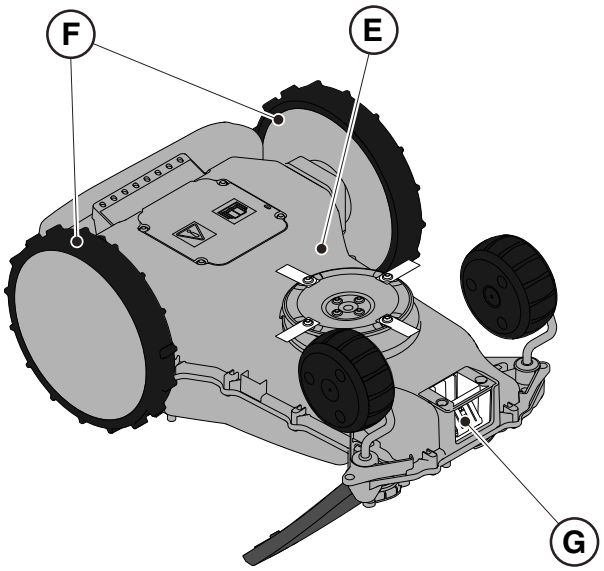
KEELATUD:
Ärge kasutage surve all veejugasid.

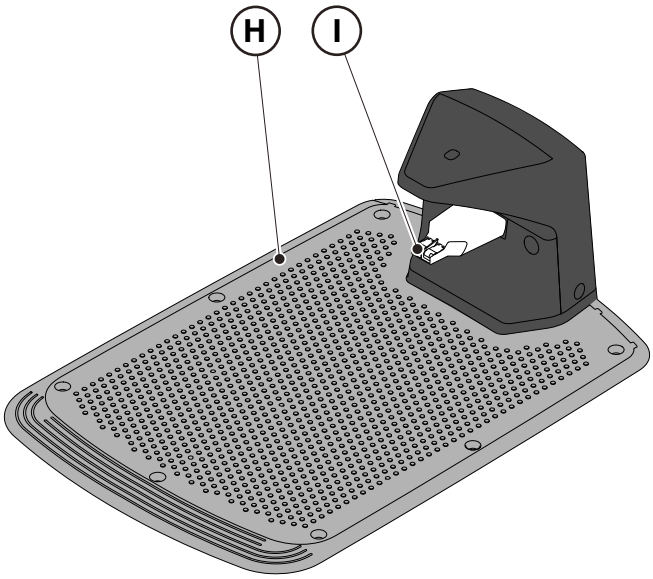
KEELATUD:
Elektriliste ja elektrooniliste komponentide pöördumatu kahjustamise vältimiseks ärge asetage robotit osaliselt ega täielikult, vette.

KEELATUD:
Ärge peske robotniiduki sisemisi osi, et mitte kahjustada elektrilisi ja elektroonilisi komponente.

KEELATUD:
Ärge kasutage lahusteid või bensiini, et mitte kahjustada värvitud pindasid ja plastikkomponente.

5. Eemaldage veoratastelt (F) pori ja mustus.
6. Puhastage robotniiduki alumine osa (E) (lõiketera ala, esi- ja tagarattad). Kasutage kinnistunud mustuse ja/või jääkide, mis võiksid takistada robotniiduki hästi töötamist, eemaldamiseks sobivat harja. Lõpetage puhastamine niisutatud käsnaga.
7. Puhastage aku laadimise pistikühendus (G).
8. Puhastage laadimisjaam (H) ja kontakti pistikühendus (I) kogunenud jääkidest.





5.3. LÕIKETERADE VAHETAMINE

HOIATUS:
Kätte lõikamise oht.

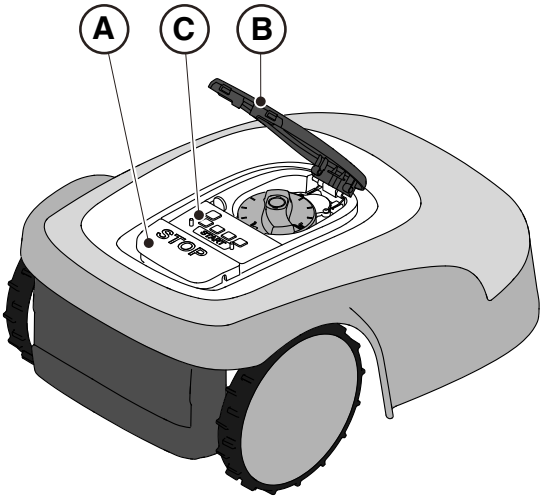
Nõuded ja kohustused:

- Turvavõti
- Lõiketerad
- Võti
- Kaitsekindad

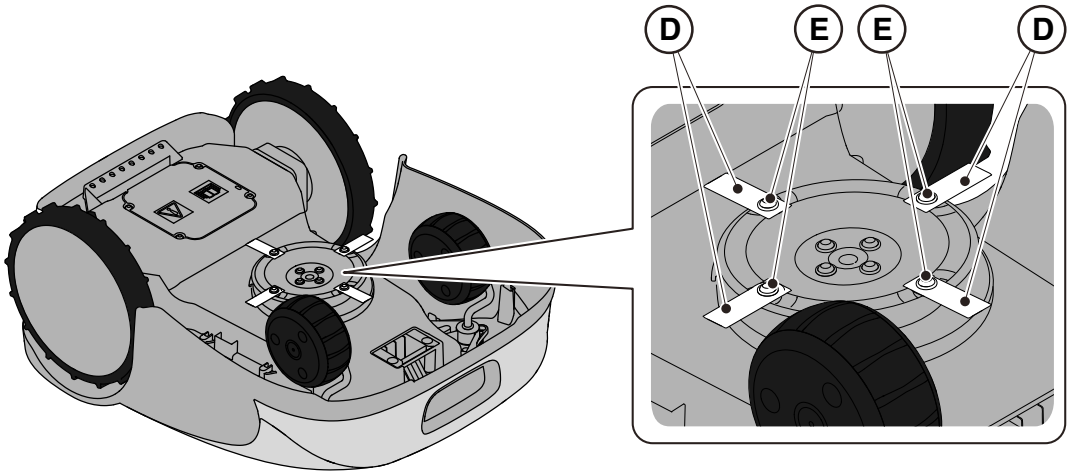
KOHUSTUSLIK KANDA KINDAID:
Kasutada kaitsekindaid, et vältida kätte lõikamise ohtu.

Toimimisviis:

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu „**STOP**" (A) ja avage kaitsekate (B).
2. Võtke turvavõti (C) välja.



3. Pöörake robotniiduk tagurpidi, pöörates tähelepanu sellele, et te ei kahjusta katte ujuvkatet.
4. Keerake kinnituskruvid (E) lahti.
5. Lõiketerade (D) väljavahetamine.
6. Keerake kinnituskruvid (E) kinni.



5.4. AKU TALVEKS HOOLDAMINE JA LADUSTAMINE

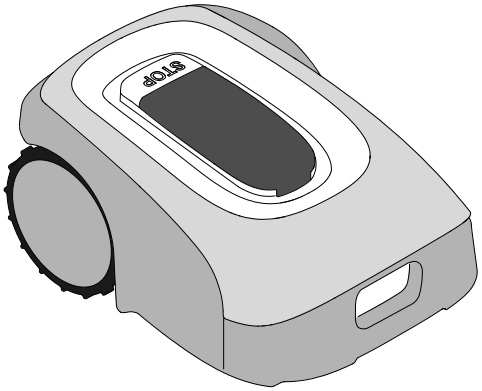
Toimimisviis:

1. Laadige akut vastavalt äpis juhendatud toimingule, mida saab vaadata lehelt „Seaded”.
2. Puhastage robotniiduk (Vt p 5.2).
3. Hoidke robotniidukit kuivas kohas ja kaitstult külmumise eest, kontrollides, et see on välja lülitatud.
4. Akut tuleb laadida iga 6 kuu tagant ja igal juhul enne talveks hoiule panemist.

MÄRKUS: Juhendatud toimingus registreeritakse pilves saabunud aku laadimise aeg ja seda tuleb lugeda lõpetatuks, kui talveks hoiule panemise eelne laadimine on ajakohastatud.

MÄRKUS: Laadimise registreerimine äpi toiminguga on vajalik aku garantii kehtivuse jaoks.

MÄRKUS: Akut tuleb laadida iga 6 kuu tagant ja igal juhul enne talveks hoiule panemist.



5.5. AKU VAHETAMINE

Aku vahetamine kuulub STIGA TEHNILISE TEENINDUSE TÖÖTAJATE AINUPÄDEVUSSE.
Kui aku on vaja välja vahetada, võtke ühendust teeninduskeskusega või edasimüüja endaga.

6. PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

HOIATUS:
Pange robotniiduk seisma ja viige see ohutustingimustesse (Vt p 4.3.2).

Järgnevalt on loetletud võimalikud tõrked, mis võivad töö ajal esineda.

RIKE	PÕHJUS	PARANDUSVIIS
Ebanormaalne vibratsioon. Robotniiduk on mürarikas.	Ketas või lõiketerad on kahjustatud	Vahetage kahjustatud komponendid välja (Vt p 5.3).
	Niitmisseade on jääkidega (paelad, nöörid, plastikosad, jne.) kinni kiilunud.	Lülitage robotniiduk ohutustingimustes välja (Vt p 1.3). Vabastage lõiketera blokeeringust.
	Robotniiduk käivitus ettenägematute takistuste (langenud oksad, unustatud esemed, jne.) juures.	Lülitage robotniiduk ohutustingimustes välja (Vt p 1.3). Eemaldage takistused ja käivitage robotniiduk uuesti (Vt p 4.3.9).
	Elektrimootori avarii.	Vahetage mootor välja, pöörduge lähimasse teeninduskeskusesse.
	Rohi liiga kõrge	Tõstke niitmiskõrgust (Vt p 4.6).
		Tehke alal tavalise muruniitjaga eelniitmine (Vt p 4.4).
Robotniiduk ei paigutu õigesti laadimisjaama.	Piirdekaabel on valesti kohale asetatud.	Kontrollige laadimisjaama ühendust (Vt p 3.5.1).
	Pinnase vajumine laadimisjaama läheduses.	Taastage laadimisjaama õige asetus. (Vt p 3.5.3).
Robotniiduk käitub piirdekaabliga tähistatud takistuste ümber ebanormaalselt.	Piirdekaabel on valesti paigutatud.	Asetage piirdekaabel uuesti õigesti (päripäeva) (Vt p 3.5.1).
Robotniiduk töötab valedel kellaaegadel.	Kell on valesti seadistatud.	Seadistage robotniiduki kell ümber (Vt p 3.7.6).
	Tööaeg on seadistatud valesti.	Seadistage tööaeg uuesti (Vt p 3.7.8).

RIKE	PÕHJUS	PARANDUSVIIS
Tööala ei niideta täielikult.	Ebapiisavad töötunnid.	Pikendage tööaega (Vt p 3.7.8).
	Niitmisseadmel kinnistunud mustus ja/või jäägid.	Lülitage robotniiduk ohutustingimustes välja (Vt p 1.3). Puhastage niitmisseade.
	Pöörlevad lõiketerad on kinnistunud mustuse või jääkide tõttu kinni kiilunud.	Lülitage robotniiduk ohutustingimustes välja (Vt p 1.3). Vahetage lõiketerad välja.
	Tööala on robotniiduki võimsuse suhtes liiga suur.	Vähendage tööala suurust (vt „Tehnilised andmed" p 1.4).
	Akude eluiga hakkab läbi saama.	Vahetage akud originaalvaruosade vastu välja (Vt p 5.4).
	Akusid ei laeta täielikult.	Puhastage kontaktpunktid ja eemaldage sealt võimalik roostetus (Vt p 5.2). Laadige akud uuesti täis.
Mõned aiaosad ei ole täielikult niidetud.	Niitmiskohad valesti programmeeritud.	Programmeerige teisejärgulised niitmiskohad õigesti (Vt p 3.7.9).
Laadimisjaama signaallamp ei hakka põlema, kui robot on laadimisjaamast väljas.	Toitevool ei ole sees või laadimisjaamas on rike.	Kontrollige, kas toiteseade on õigesti elektrivõrku ühendatud. Kontrollige, kas toiteseadme ühendusjuhe on terve.
Laadimisjaama signaallamp süttib aeglase vilkumisega	Piirdekaabel ei ole ühendatud või on katkenud	Kontrollige paigaldust ja parandage katkenud koht (Vt p 3.5.2).
Laadimisjaama signaallamp süttib kiire vilkumisega	piirdekaabel on liiga lühike või laadimisjaamas on rike.	Kontrollige, et piirdekaabli pikkus oleks suurem, kui on märgitud punktis 3.5.1. Vajaduse korral paigaldage resistor (Vt p 3.5.4). Kui probleem ei lahene, võtke ühendust teeninduskeskusega.
Puldil põleb hoiatusikoon	Näitab tõrke/rikke tingimusi.	Vaadake täpsemat teavet äpist või võtke ühendust teeninduskeskusega.

6.1. PEAMISED ÄPI TEATED

RIKE	PÕHJUS	PARANDUSVIIS
Äpile ilmub „Signaal puudub“, kui robotniiduk on piiritletud ala sees ja saatja LED laadimisjaamal põleb.	Probleem signaali vastuvõtmisega robotniidukil.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

RIKE	PÕHJUS	PARANDUSVIIS
Äpile ilmub „Piiridest väljas”.	Maapinna liigne kalle	Piiritlege liigse kallakuga ala (Vt p 3.3).
	Piirdekaabel on valesti paigutatud.	Kontrollige, et kaabel on õigest paigaldatud (et ei oleks liiga sügaval, metallesemete läheduses, vahemaa kaablist, mis eraldab kahte elementi jne). (Vt p 3.5.1).
	Sisemiste alade (peenrad, põõsad, jne.) piiramise piirdekaabel on paigaldatud valesti.	Asetage piirdekaabel õigesti (ümbritsege takistus piirdekaabli jooksuga samas suunas.) (Vt p 3.5.1).
	Toiteseade ülekuumenenud.	Võtke tarvitusele vajalikud abinõud toiteseadme temperatuuri vähendamiseks (õhutada või muuta paigalduskohta jne) (Vt p 3.3).
Äpile ilmub „Robot üles tõstetud"	Robotniiduk on maast üles tõstetud.	Kontrollige, et robotniiduk ei ole blokeeritud või mingi takistuse taga kinni. Puhastage ja eemaldage võimalikud rohujäägid kere alt, mis võiksid andureid blokeerida (Vt p 5.2).
Äpile ilmub „Ratta viga”.	Maapind ebatasane või liikumist takistavate takistustega.	Veenduda, et niidetav muru oleks ühetasane ja ilma aukude, kivide või muude takistusteta. Vastupidisel juhul tehke vajalikud korrastustööd (Vt p 3.3).
	Üks või mõlemad rataste ülekannet käivitavat mootorid rikkis.	Vahetage mootor välja, pöörduge lähimasse teeninduskeskusesse.
Äpile ilmub „Rohi kõrge" või „Niitmisviga".	Niitmisketas kinni kiilunud või kahjustatud.	Pange robotniiduk seisma ohutustingimustes (Vt p 1.3). Vabastage niitmisketas esemetest, mis seda blokeerivad, või vahetage niitmisketas välja uue vastu (Vt p 5.3).
	Pöörlevad lõiketerad on kulunud või kinnistunud mustuse või jääkide tõttu kinni kiilunud.	Jätke robotniiduk ohutustingimustes seisma (Vt p 1.3). Vabastage lõiketerad blokeeringust või puhastage (Vt p 5.3).
	Robot käivitus ettenägematute takistuste (langenud oksad, unustatud esemed, jne) juures.	Jätke robotniiduk ohutustingimustes seisma (Vt p 1.3). Eemaldage takistused ja käivitage robotniiduk uuesti.
	Elektrimootori avarii.	Vahetage mootor välja, pöörduge lähimasse teeninduskeskusesse.
	Rohi liiga kõrge	Tõstke niitmiskõrgust (Vt p 4.6). Tehke ümbritseva piirjoone niitmine.
Äpile ilmub „Ümber-paiskumine+A31+A +A33:A48"	Robotniiduk asub lubatud piiridest suuremal kallakul.	Välistage lubatud piiridest suurema kaldega ala, piiritledes selle.

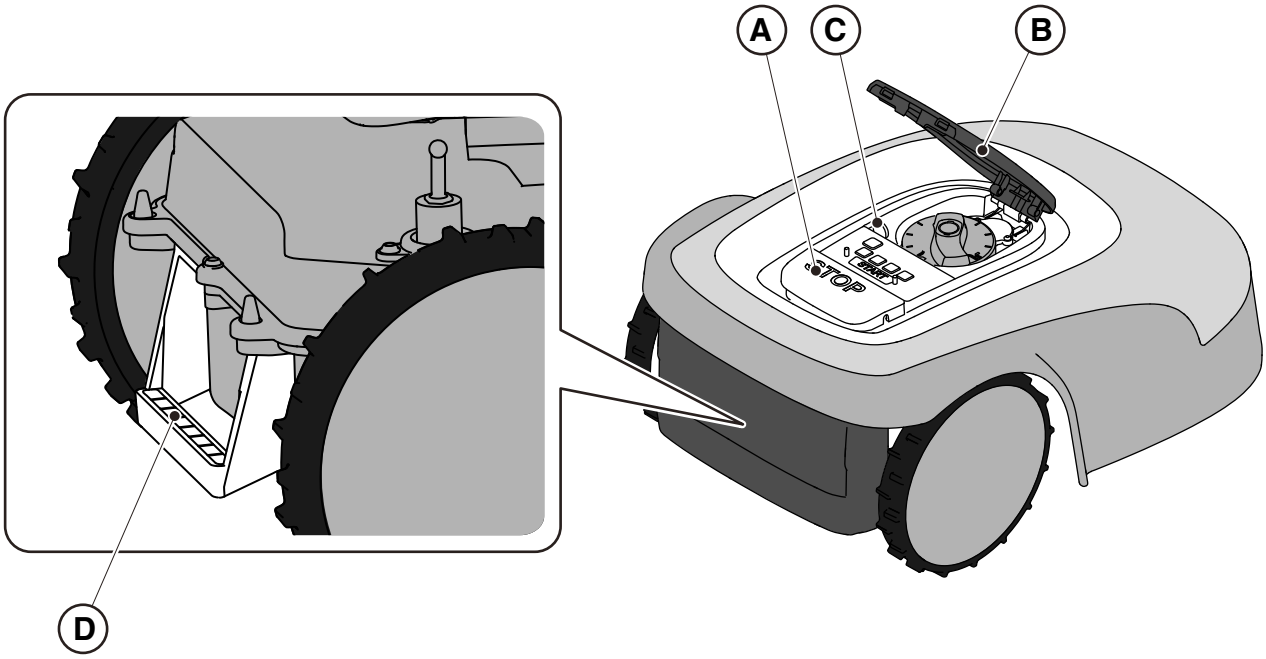
7. TRANSPORT, LADUSTAMINE JA KÕRVALDAMINE

7.1. TRANSPORTIMINE

Toimimisviis:

MÄRKUS: Pikal vahemaal transportimiseks soovitatakse kasutada originaalpakendit.

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu „**STOP**" (A) ja avage kaitsekate (B).
2. Võtke turvavõti (C) välja.
3. Puhastage robotniiduk, nagu on näidatud punktis 5.2 „TOOTE PUHASTAMINE".
4. Tõstke robotniidukit spetsiaalsest käepidemest (D) ja kandke ettevaatlikult, et lõiketerad ei puutuks vastu keha.
5. Asetage robotniiduk tagasi originaalpakendisse.



7.2. HOIDMINE

Robotniidukit tuleb hoida kuivas kohas ja kaitstult külmumise eest, olles selle eelnevalt puhastanud ja aku talveks hoiule panemiseks täis laadinud (vt ptk 5).

7.3. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE

TÄHELEPANU:
Aku robotniidukist välja võtmiseks pöörduge volitatud teeninduskeskusesse.

Toimimisviis:

1. Kõrvaldage tootepakend keskkonnahoidlikult, visates selle spetsiaalsesse jäätmekonteinerisse või toimetades volitatud jäätmejaama.
2. Kõrvaldage robotniiduk vastavuses kohalike kehtivate õigusnormide nõuetega.
3. Pöörduge spetsiaalsete ringlussevõtu- ja jäätmehooldusstruktuuride poole, kuna robotniiduk on klassifitseeritud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeteks (elektroonikaromuks).
4. Kõrvaldage vanad ja tühjad akud keskkonnahoidlikult, visates need spetsiaalsesse jäätmekonteinerisse või toimetades volitatud jäätmejaama.

8. LISASEADMED

Artikli nr	Kirjeldus	Spetsifikatsioonid
1127-0009-01	Lõiketerad	12 tk
1127-0011-01	Laadimisjaama kate	Täiendavaks kaitseks vihma ja päikesekiirguse eest
1127-0010-01	Toiteseadme pikendusjuhe	Pikendusjuhe toiteseadme ja laadimisjaama vahelise ühenduse pikendamiseks - Pikkus = 5 m
1127-0012-01	Väike paigalduskomplekt	Piirdekaabel Ø 2,7 mm - Pikkus =150 m + 200 kinnitusnaelad + 5 kaabli pistikühendused + 5 laadimisjaama juhtme pistikühendused
1127-0013-01	Keskmine paigalduskomplekt	Piirdekaabel Ø 2,7 mm - Pikkus =300 m + 400 kinnitusnaelad + 5 kaabli pistikühendused + 5 laadimisjaama juhtme pistikühendused
1127-0000-01	Kaablipool 150 m	Piirdekaabel Ø 2,7 mm - Pikkus =150 m
1127-0001-01	Kaablipool 300 m	Piirdekaabel Ø 2,7 mm - Pikkus =300 m
1127-0002-01	Kaablipool 500 m	Piirdekaabel Ø 2,7 mm - Pikkus =500 m
1127-0006-01	Kinnitusnaelad (100 tk)	Piirdekaabli kinnitusnaelad - 100 tk
1127-0008-01	Laadimisjaama kinnituskruvid	8 tk
1127-0004-01	Kaabli pistikühendused	Piirdekaabli parandamise ühendused - 5 tk
1127-0005-01	Laadimisjaama juhtme pistikühendused	Pistikühendused piirdekaabli laadimisjaamaga ühendamiseks - 5 tk
122063053/0	Resistor väikeste perimeetrite jaoks	Resistor paigalduste jaoks lühema kui 40 m piirdekaabliga

9. GARANTII

9.1. GARANTII KATE

Garantii katab ainult kodukasutust, see tähendab mitteprofessionaalset kasutust.
Garantiiga on kaetud materjali- ja tootmisdefektid, mis ilmnevad edasimüüja või erikeskuse väljastatud garantiiperioodi jooksul.
Garantii rakendub defektse komponendi parandamisele või vahetamisele.
Soovitame anda masina kord aastas volitatud teeninduskeskusesse ohutusseadmete hooldusse, teenindusse ja kontrolli.
Garantii kehtivus sõltub niiduki korrapärase hoolduse teostamisest.

Garantii ei kata kahjusid, mis on seotud:

- kaasasolevate dokumentidega (kasutusjuhend) tutvumata jätmisega.
- professionaalse kasutamisega.
- ettevaatamatuse või mõtlematusega.
- väliste põhjuste (äikesetorm, kokkupõrked, võõrkehad masina korpuses) või õnnetustega.
- Ebaõige või tootja poolt lubamatu kasutus ja monteerimine.
- puudulik hooldus.
- niiduki muutmine.
- mitte-originaal varuosade (kohandatud varuosade) kasutamine.
- Selliste lisatarvikute (niitmisseadmed) kasutamine, mida tootja ei ole kaasa andnud ega heaks kiitnud.

Garantii ei kata ka:

- Hooldustoimingud (kirjeldatud juhendis).
- Kuluvate materjalide, nagu niitmisseadmed ja rattad normaalne kulumine.
- Normaalne kulumine.
- Väljanägemise halvenemine kasutamise tagajärjel.
- Lõikeseadmete toed.
- Kahjud, mis on tingitud sellest, et seadet ei ole paigaldatud vastavalt kasutusjuhendile.
- Piirdekaabli võimalik roostetamine või kahjustumine.
- Kahjud, mis on tingitud vee sisseimbumisest kõrgsurvepesuri kasutamise tõttu või seadme vette sattumise tõttu, näiteks kui pärast tugevat vihma tekivad lombid.
- Kahjud, mis on tingitud aku valesti hoidmisest või ebaõigesti kasutamisest.
- Kahjud, mis on tingitud sellest, et ei kasutata originaalakut.
- Kõik lisakulud võimalikult seoses parandusega garantii ajal, nagu näiteks kohale tulemine kasutaja juurde, masina transportimine edasimüüja juurde, varustuse rentimine või välise äriühingu välja kutsumine kõikide aiahooldustööde jaoks masina seisu ajal.

Ostjat kaitsevad tema riigi seadused. Käesolev garantii ei piira mingil moel ostja oma maa seadustega talle ette nähtud õigusi.

10. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società**: STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Robot rasaerba

a) Tipo / Modello Base **SRSW01**

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
  e) Ente Certificatore /
  f) Esame CE del tipo: /
- RED: 2014/53/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. **Riferimento alle Norme armonizzate:**

EN 60335-1:2012 / AC:2014 / A11:2014 / A13:2017 / A1:2019 / A2:2019 / A14:2019
EN IEC 63000:2018
EN 303 447 V1.2.0
EN 50636-107:2015 / A1 / A2
EN 62479:2010
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 / A1:2019
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-17 V3.2.4

g) Ampiezza di taglio 18 cm

h) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

i) Castelfranco V.to, 24.03.2021 CEO Stiga Group
Sean Robinson

171514254_0

NÄIDE

EN (Translation of the original instruction)

EC Declaration of Conformity
(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, partie A)
1. The Company
2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Robotic lawnmower
a) Type / Base Model
b) Month / Year of manufacture
c) Serial number
d) Motor: battery-operated
3. Conforms to directive specifications:
e) Certifying body
f) EC examination of Type
4. Reference to harmonised Standards
g) Range of cut
h) Person authorised to create the Technical Folder:
i) Place and Date

FR (Traduction de la notice originale)

Déclaration CE de Conformité
(Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)
1. La Société
2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Robot-tondeuse
a) Type / Modèle de Base
b) Mois / Année de construction
c) Série
d) Moteur: batterie
3. Est conforme aux prescriptions des directives :
e) Organisme de certification
f) Examen CE du Type
4. Renvoi aux Normes harmonisées
g) Largeur de coupe
h) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :
i) Lieu et Date

DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)

EG-Konformitätserklärung
(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)
1. Die Gesellschaft
2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Mähroboter
a) Typ / Basismodell
b) Monat / Baujahr
c) Seriennummer
d) Motor: Batterie
3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:
e) Zertifizierungsstelle
f) EG-Baumusterprüfung
4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen
g) Schnittbreite
h) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:
i) Ort und Datum

FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)
1. Yritys
2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Robottiruohonleikkuri
a) Tyyppi / Perusmalli
b) Kuukausi /Valmistusvuosi
c) Sarjanumero
d) Moottori : akku
3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:
e) Sertifiointityhs
f) EY-tyippitarkastus
4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin
g) Leikkuuleveys
h) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:
i) Paikka ja päivämäärä

CS (Překlad původního návodu k používání)

ES – Prohlášení o shodě
(Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)
1. Společnost
2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Robotická sekačka
a) Typ / Základní model
b) Měsíc / Rok výroby
c) Výrobní číslo
d) Motor: akumulátor
3. Je ve shodě s nařízeními směrnic:
e) Certifikační orgán
f) ES zkouška Typu
4. Odkazy na Harmonizované normy
g) Šířka řezání
h) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:
i) Místo a Datum

PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Deklaracja zgodności WE
(Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)
1. Spółka
2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka trawnikowa
a) Typ / Model podstawowy
b) Miesiąc / Rok produkcji
c) Numer seryjny
d) Silnik: akumulator
3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:
e) Jednostka certyfikująca
f) Badanie typu WE
4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych
g) Szerokość cięcia
h) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:
i) Miejscowość i data

ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)

EÜ vastavusdeklaratsioon
(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)
1. Firma
2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Robotniiduk
a) Tüüp / Põhimudel
b) Kuu aega / Tootmisaasta
c) Matrikkel
d) Mootor: aku
3. Vastab direktiivide nõuetele:
e) Kinnitav asutus
f) EÜ tüübihindamine
4. Viide ühtlustatud standarditele
g) Lõikelaius
h) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:
i) Koht ja Kuupäev

NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

EG-verklaring van overeenstemming
(Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)
1. Het bedrijf
2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Robotmaaier
a) Type / Basismodel
b) Maand / Bouwjaar
c) Serienummer
d) Motor: accu
3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:
e) Certificatie-instituut
f) EG-onderzoek van het Type
4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen
g) Snijbreedte
h) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier
i) Plaats en Datum

ES (Traducción del Manual Original)

Declaración de Conformidad CE
(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. La Empresa
2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Robot cortacésped
a) Tipo / Modelo Base
b) Mes / Año de fabricación
c) Matrícula
d) Motor: batería
3. Cumple con las especificaciones de las directivas:
e) Ente certificador
f) Examen CE del Tipo
4. Referencia a las Normas armonizadas
g) Amplitud de corte
h) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:
i) Lugar y Fecha

PT (Tradução do manual original)

Declaração CE de Conformidade
(Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. A Empresa
2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Robot corta-relva
a) Tipo / Modelo Base
b) Mês / Ano de fabrico
c) Matrícula
d) Motor: Bateria
3. É conforme às especificações das diretivas:
e) Órgão certificador
f) Exame CE do Tipo
4. Referência às Normas harmonizadas
g) Amplitude de corte
h) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico
i) Local e Data

HU (Eredeti használati utasítás fordítása)

EK-megfelelőségi nyilatkozat
(2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)
1. Alulírott Vállalat
2. felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Robotfűnyíró
a) Típus / Alaptípus
b) Hónap / Gyártás éve
c) Gyártási szám
d) Motor: akkumulátor
3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:
e) Tanúsító szerv
f) CE vizsgálat típusa
4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra
g) Vágási szélesség
h) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:
i) Helye és ideje

RU (Перевод оригинальных инструкций)

Декларация соответствия нормам ЕС
(Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)
1. Предприятие
2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Робот-газонокосилка
а) Тип / Базовая модель
b) Месяц /Год изготовления
c) Паспорт
d) Двигатель: батарея сгорания
3. Соответствует требованиям следующих директив:
e) Сертифицирующий орган
f) Испытание ЕС типового образца
4. Ссылки на гармонизированные нормы
g) Амплитуда кошения
h) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:
i) Место и дата

HR (Prijevod originalnih uputa)

EK izjava o sukladnosti
(Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)
1. Tvrtka:
2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Robotska kosilica
a) Vrsta / Osnovni model
b) Mjesec / Godina proizvodnje
c) Matični broj
d) Motor: baterija
3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:
e) Certifikacijsko tijelo
f) Tipsko ispitivanje EZ
4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:
g) Širina rezanja
h) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:
i) Mjesto i datum

NO (Oversettelse av orginal bruksanvisning)

EF- Samsvarserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Robotgresklipper
a) Type / Modell
b) Måned / Byggeår
c) Serienummer
d) Motor: batteri
3. Oppfyller kravene i direktivene:
e) Sertifiseringsorgan
f) EF-typeprøving
4. Henvisning til harmoniserte standarder
g) Klippebredde
h) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:
i) Sted og dato

SV (Översättning av bruksanvisning i original)

EG-försäkran om överensstämmelse
(Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)
1. Företaget
2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen: Gräsklipparrobot
a) Typ / Basmodell
b) Månad / Tillverkningsår
c) Serienummer
d) Motor: batteri
3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet
e) Intygsorgan_ Anmält organ
f) EG typgodkännande
4. Referens till harmoniserade standarder
g) Skärbredd
h) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:
i) Ort och datum

DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)

EF-overensstemmelseserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Robotplæneklipper
a) Type / Model
b) Måned / Konstruktionsår
c) Serienummer
d) Motor: batteri
3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:
e) Certificeringsorgan
f) EF-typeafprøvning
4. Henvisning til harmoniserede standarder
g) Klippebredde
h) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:
i) Sted og dato

doc_base.r.15

SL (Prevod izvirnih navodil)

ES izjava o skladnosti
(Direktiva 2006/42/ES) , priloga II, del A)
1. Družba
2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Robotska kosilnica
a) Tip / osnovni model
b) Mesec /Leto izdelave
c) Serijska številka
d) Motor: baterija
3. Skladen je z določili direktiv :
e) Ustanova, ki izda potrdilo
f) ES pregled tipa
4. Sklicevanje na usklajene predpise
g) Obseg košnje
h) Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične knjižice:
i) Kraj in datum

LT (Originalių instrukcijų vertimas)

EB atitikties deklaracija
(Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)
1. Bendrovė
2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Žolės pjovimo robotas
a) Tipas / Bazinis Modelis
b) Mėnuo / Pagaminimo metai
c) Serijos numeris
d) Variklis: baterija
3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:
e) Sertifikavimo įstaiga
f) CE tipo tyrimas
4. Nuoroda į suderintas Normas
g) Pjovimo plotis
h) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:
i) Vieta ir Data

LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)

EK atbilstības deklarācija
(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)
1. Uzņēmums
2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Robotizēta pļaujmašīna
a) Tips / Bāzes modelis
b) Mēnesis / Ražošanas gads
c) Sērijas numurs
d) Motors: akumulators
3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:
e) Sertifikācijas iestāde
f) CE tipveida pārbaude
4. Atsauce uz harmonizētiem standartiem
g) Pļaušanas platums
h) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:
i) Vieta un datums

STIGA

YOUR GARDEN, YOUR LIFE

STIGA S.p.A.
Via del lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)
Italy

171501846/0 rev. 1